

# Promover la participación ciudadana de los jóvenes

37373

*como actores creíbles e informados*

Programa de Pequeñas Donaciones en la Región de América Latina y el Caribe



Unidad de Desarrollo Social  
Banco Mundial





# Promover la participación ciudadana de los jóvenes

*como actores creíbles e informados*

Programa de Pequeñas Donaciones en la Región de América Latina y el Caribe

Los resultados, las interpretaciones y las conclusiones que se expresan en la presente publicación son de exclusiva responsabilidad de los autores y no necesariamente reflejan las opiniones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (el “Banco Mundial”), ni de sus organizaciones asociadas, ni de los miembros de su Directorio Ejecutivo, ni de los gobiernos representados por éste.

El Banco Mundial no garantiza la precisión de los datos consignados en esta publicación. Las fronteras, los colores, las denominaciones y demás información que se presenta en los mapas incluidos en este trabajo no implican juicio alguno por parte del Banco Mundial acerca de la situación jurídica de un territorio, ni la aprobación o aceptación de tales fronteras.

#### **DERECHOS Y AUTORIZACIONES**

El material de esta publicación se encuentra amparado por las leyes de protección del derecho de autor (copyright). Su reproducción y/o transmisión total o parcial sin la debida autorización puede constituir una violación de la ley aplicable. El Banco Mundial alienta la difusión de sus publicaciones y, por lo general, autoriza su reproducción dentro de un plazo razonable.

Las solicitudes de autorización para fotocopiar o reimprimir cualquier parte de este material deben enviarse, junto con toda la información necesaria, a  
Copyright Clearance Center, Inc.,  
222 Rosewood Drive,  
Danvers, MA 01923, USA,  
teléfono 978-750-8400,  
fax 978-750-4470,  
[www.copyright.com](http://www.copyright.com).

Todas las demás consultas sobre derechos y licencias, incluso derechos subsidiarios, deben dirigirse a  
Oficina de Publicaciones,  
Banco Mundial, 1818 H Street NW,  
Washington, DC 20433, USA,  
fax 202-522-2422,  
o por correo electrónico a:  
[pubrights@worldbank.org](mailto:pubrights@worldbank.org).

# Contenido

Resumen ejecutivo .....	5
Programa de Pequeñas Donaciones en la Región de América Latina y el Caribe .....	7
Reseña general del Programa de Pequeñas Donaciones.....	9
Encuesta de aprendizaje sobre la juventud y la participación ciudadana en la región de América Latina y el Caribe.....	14
Los jóvenes como actores del desarrollo .....	15
Lecciones aprendidas .....	24
Efectos de las actividades del Programa de Pequeñas Donaciones sobre los jóvenes .....	26
Conclusión .....	27
Notas .....	28
Apéndice 1: Cuestionario de la encuesta de aprendizaje .....	29
Apéndice 2: Lista de estudios recibidos de beneficiarios de pequeñas donaciones .....	31
Apéndice 3: Programa de Pequeñas Donaciones -Oficinas por país, año fiscal 2006 .....	32

## Reconocimientos

Varias personas colaboraron en la elaboración del presente informe. Yumi Sera brindó asesoramiento y asistencia editorial. Los Especialistas en Sociedad Civil y Desarrollo Social de la región LCR aportaron inspiración y lideraron las iniciativas de desarrollo dirigidas a los jóvenes que hicieron posible este informe. Deseamos expresar nuestro especial agradecimiento a Jairo Arboleda, Sandra Cesilini, María Magdalena Colmenares, Elizabeth Dasso, Pilar Larreamendy y Lisandro Martin, quienes fueron los primeros en promover el enfoque de desarrollo orientado a la juventud en el Programa de Pequeñas Donaciones. Shelton Davis y Mi Hyun Bae llevaron a cabo la investigación inicial, recogieron los datos y elaboraron los textos analíticos que se adjuntan. Carolina Callinicos tradujo las encuestas. Kris Rusch redactó el informe final. Se recibieron comentarios de revisión de pares por parte de Jario Arboleda, Carter Brandon, Teresa Carlsson, Elizabeth Dasso y William Reuben, mientras que Jeff Thindwa realizó la supervisión y revisión final del informe. Agradecemos el apoyo de Elizabeth Acul y Daniela Fernandez. La traducción al español del presente informe fue realizada por Silvia R. Sanusian y Mónica Barros. Deseamos reconocer el compromiso de los Directores de las Oficinas de País, del personal del Banco y de las instituciones socias de todo el mundo que trabajan para el Programa de Pequeñas Donaciones. Las actividades para jóvenes mencionadas en el presente documento demuestran que los jóvenes, como subsector, son actores sociales emergentes en la región. En consecuencia y por último, pero más importante aún, deseamos agradecer a las organizaciones de la sociedad civil, en especial a los jóvenes líderes involucrados en los proyectos y a las organizaciones beneficiarias del Programa de Pequeñas Donaciones, quienes compartieron generosamente sus proyectos y lecciones innovadoras.



# Resumen ejecutivo

Toda persona involucrada en el área de desarrollo social en la región de América Latina y el Caribe (LCR) está familiarizada con los múltiples riesgos y obstáculos que los jóvenes se ven forzados a enfrentar en su camino a la adultez. Es fácil caer en la trampa de considerar a los jóvenes en situación de pobreza como desamparados, víctimas con diversas deficiencias y pocos recursos para ofrecer en los proyectos de desarrollo. Lo que es peor aún, los profesionales en desarrollo pueden quizá tratar a los jóvenes como si fueran una amenaza para la sociedad, en lugar de como a actores sociales que cuentan con las destrezas, la flexibilidad, el deseo –y la responsabilidad– para trabajar en pos de mejorarse a sí mismos, a sus comunidades y al mundo en general.

Como indican los estudios de caso presentados en este informe, los jóvenes de la región LCR efectivamente desean tener información, capacidad y oportunidad para realizar un cambio positivo. Están interesados en establecer redes entre sus colegas, y quieren trabajar con entidades menos rígidas y paternalistas que los partidos políticos y las organizaciones laborales tradicionales, que tienden a excluirlos. Muchas de estas organizaciones tienen la capacidad para satisfacer las necesidades e intereses de los jóvenes y, a la vez, para ayudarlos a convertirse en ciudadanos activos en el ámbito local y, quizás, incluso a nivel nacional.

El Programa de Pequeñas Donaciones es un programa global que apoya la participación ciudadana mediante el otorgamiento de pequeñas donaciones (de un monto promedio de U\$S 4.000) a través de las Oficinas del Banco en los países miembro. En el año fiscal 2006, 74 Oficinas de País participaron en este Programa a nivel mundial. El presente informe se enfoca en LCR ya que fue en varios países de dicha región donde, a comienzos del año 2002, se impulsó como tema central el desarrollo de la juventud en el Programa de Pequeñas Donaciones, mediante el financiamiento de actividades tales como talleres y foros de discusión diseñados para incrementar la participación ciudadana entre los jóvenes.

En el año 2005, la Secretaría del Programa de Pequeñas Donaciones llevó a cabo una encuesta entre 116 organizaciones de 10 países de la región LCR a fin de recabar experiencias específicas y lecciones aprendidas de las actividades para jóvenes que había financiado. Cincuenta organizaciones (es decir, 43 por ciento del total) respondieron la encuesta realizada por la Secretaría. El objetivo de la misma no consistía en la recolección o el análisis de los resultados de las actividades individuales de los jóvenes, ni en su evaluación. En cambio, se recabó información tanto sobre las iniciativas para los jóvenes financiadas por el Programa de Pequeñas Donaciones como sobre el planeamiento y las operaciones implementadas por las organizaciones encuestadas. Como resultado de esta encuesta a los beneficiarios, y también en base a otras fuentes, logramos extraer lecciones aprendidas y buenas prácticas en relación a la metodología, el planeamiento y el efecto de las actividades a pequeña escala de y para los jóvenes. Las respuestas a la encuesta fueron corroboradas por la investigación bibliográfica sobre juventud y desarrollo de los jóvenes.



Las organizaciones encuestadas en este informe trabajan con jóvenes de diversas procedencias: minorías étnicas, jóvenes con discapacidad, jóvenes de extracción humilde, así como también con líderes de movimientos juveniles. Más del doble de los encuestados informaron que sus programas están dirigidos a jóvenes de áreas urbanas más que a jóvenes del sector rural. Los grupos marginales y vulnerables son los principales beneficiarios del Programa de Pequeñas Donaciones, y las lecciones aprendidas naturalmente reflejan esta tendencia. A continuación se detallan los puntos más sobresalientes que surgieron de la encuesta:

### **Lecciones sobre metodología**

- Crear un espacio seguro para que los jóvenes se expresen libremente
- Incluir tiempo de reflexión para ayudar a los jóvenes a captar nuevos conceptos
- Apelar al deseo de los jóvenes de expresarse en forma creativa
- Incluir ejercicios prácticos que refieran a la realidad cotidiana de los jóvenes
- Intercambiar experiencias y aprender los unos de los otros
- Planificar estratégicamente para el futuro
- Los adultos deben ser tutores de los jóvenes, reconociendo que sus necesidades y expectativas cambian a medida que cambian los tiempos
- Introducir gradualmente una actitud proactiva, de poder hacer, que se traduzca en una acción positiva y en compromiso por parte de los jóvenes
- Asegurar la participación activa de los jóvenes

### **Lecciones sobre planeamiento de programas**

- Diseñar programas integrados que consideren diversas facetas humanas (valores, educación, empleo, familia, salud)
- Reflexionar sobre las lecciones y aplicarlas al próximo emprendimiento, incluso extender las actividades en caso de haber financiamiento disponible
- Desarrollar líderes jóvenes; existe la necesidad de que surjan nuevos líderes con un sentido central de valores y habilidades
- Reconocer los esfuerzos de los jóvenes
- Reunir a jóvenes de distintas procedencias para ampliar su visión incorporando nuevas perspectivas y para crear vínculos con aquellos percibidos como “diferentes”

### **Efectos de las actividades del Programa de Pequeñas Donaciones sobre los jóvenes**

- Los jóvenes ganaron una voz en la comunidad
- Los jóvenes aumentaron la confianza en sí mismos, su autoestima y la habilidad para tomar decisiones acerca de su propio futuro o acerca del diseño de un proyecto.
- Los jóvenes se comprometieron y se abrieron a nuevas actitudes y perspectivas

### **Opiniones sobre el Programa de Pequeñas Donaciones**

- Brinda oportunidades para el aprendizaje y el establecimiento de redes
- Ofrece asistencia técnica y desarrollo de capacidades, especialmente para la sustentabilidad y la movilización de recursos
- Apoya iniciativas de los jóvenes para los jóvenes
- Contribuye a abrir espacios para alentar la participación de los jóvenes

El alcance del presente estudio es limitado; constituye el primer intento de obtener información sobre la participación ciudadana de los jóvenes en la región LCR. Un análisis de seguimiento –quizás en forma de evaluación en el próximo año fiscal– podría basarse en este informe para examinar en profundidad el mecanismo específico por el cual una “pequeña” donación puede efectivamente dar lugar a un incipiente cambio social en los grupos de jóvenes, como también en otros grupos marginales o vulnerables a nivel de base y comunitario. Una investigación más exhaustiva podría explorar algunos de los temas clave que surgieron explícita o implícitamente a partir de las respuestas de los encuestados, y elaborar en más detalle algunos de los factores principales que subyacen tras los resultados obtenidos.

El presente estudio confirmó que, en nuestra calidad de generadores de programas y formuladores de políticas para la juventud, debemos realizar cambios fundamentales en la manera en que percibimos, representamos e incluimos a los jóvenes en los proyectos del Banco Mundial. Al incluir a los jóvenes en actividades de desarrollo, los estamos preparando para los desafíos y las responsabilidades de la participación ciudadana activa, de manera tal que cuando sean adultos puedan continuar mejorando sus comunidades, sus países y su mundo. Taller de Acción, beneficiario del Programa en Chile, expresó: “Sin lugar a dudas, en el largo plazo los proyectos permitirán que nuestros chicos y chicas se sientan capaces de actuar como ciudadanos”.



# Promover la participación ciudadana de los jóvenes

## *como actores creíbles e informados*

Programa de Pequeñas Donaciones en la Región de América Latina y el Caribe

El Programa de Pequeñas Donaciones es un mecanismo por el cual el Departamento de Desarrollo Social impulsa los esfuerzos del Banco Mundial para incluir a los jóvenes en la ardua tarea de mejorar sus comunidades. Involucrar a los jóvenes en el planeamiento e implementación del desarrollo no es sólo una buena idea: es una necesidad. Casi la mitad de la población mundial está integrada por jóvenes (de 12 a 24 años) y la mayor parte de ellos vive en países en vías de desarrollo, entre la mayoría de pobres del mundo. Si prescindimos del conocimiento, la energía y el compromiso de estos jóvenes, estaremos intentando avanzar sin la vital contribución de sus recursos y participación.

Los jóvenes están profundamente interesados en los temas que afectan a sus familias, sus comunidades, sus países y su mundo y, a menudo son los más dispuestos a ubicarse a la vanguardia del cambio político y social. Los jóvenes aportan sus propias perspectivas, necesidades y percepciones en la planificación de un programa. La inclusión de los jóvenes en las agendas de desarrollo nos dará la posibilidad de diseñar actividades que atiendan sus necesidades (ver Cuadro 1).

Asimismo, los jóvenes obtienen beneficios de las oportunidades de participación. Mientras colaboran con el diseño y la implementación de programas que mejoran sus comunidades, se informan sobre sus derechos, se enorgullecen de su herencia, aprenden a convertirse en adultos responsables, fortalecen las redes de la sociedad civil y contribuyen a impulsar una visión común. La inclusión de las ideas de los jóvenes podría dar como resultado una planificación de programas más efectiva, un mayor nivel de apropiación de los proyectos por parte de la comunidad y el logro de efectos más duraderos. Esta interacción positiva y constructiva con otros también contribuye a que forjen una percepción más saludable de sí mismos, lo cual trae aparejado incommensurables beneficios para el bienestar de sus familias y comunidades.

Incluir a los jóvenes también es hacer lo correcto. Tal como se establece en *Lecciones Aprendidas, Lecciones Compartidas: Reflexiones del Grupo de Aprendizaje Internacional sobre Juventud y Desarrollo Comunitario*, “La participación de los jóvenes es un derecho básico y una obligación”.<sup>(1)</sup> Desde los niveles locales a los internacionales, en primer lugar los adultos deben informar y aconsejar a los jóvenes, brindándoles la posibilidad de ser ciudadanos activos. Luego, los adultos deben dar lugar a los jóvenes en sus organizaciones y sociedades. No sólo se debe permitir, sino alentar activamente su participación en la formulación de políticas, la toma de decisiones y la implementación de proyectos. Después de todo, ese es el objetivo de impartir destrezas a los jóvenes.

El presente informe comienza con una reseña general del Programa de Pequeñas Donaciones, y luego se concentra en las iniciativas para la juventud apoyadas por tal Programa en la región de América

Latina y el Caribe (LCR). Gran parte de la información incluida en este informe proviene de una encuesta (que se presenta más adelante) que la Secretaría del Programa de Pequeñas Donaciones distribuyó a los beneficiarios del Programa en la región LCR en la primavera del año 2005. Nuestra intención al difundir la encuesta no fue documentar más exhaustivamente los desafíos que enfrentan los jóvenes de esa región o medir el impacto de los programas para jóvenes en las comunidades.

(Las pequeñas donaciones ascienden a un monto promedio de U\$S 4.000, cifra demasiado pequeña para apoyar actividades con una repercusión importante). En cambio, procuramos documentar las actividades diseñadas para incluir a los jóvenes y recabar información sobre cuál es su experiencia con el Programa y a qué atribuyen la misma. Además de surgir de los datos obtenidos en la encuesta, nuestras lecciones, resultados y recomendaciones también se fundamentan en bibliografía

#### CUADRO 1. PROGRAMA JUVENIL SEMILLAS KIZGÓ

*“Ahora contamos con información detallada sobre lo que tenemos en nuestro territorio. Hemos realizado un mapa con un inventario de la fauna, la biodiversidad y los suministros de agua. Identificamos los conflictos de la misma manera: pintamos el mapa político; y a partir de este punto de vista, fue más sencillo ver la realidad, lo que nos permitió tomar mejores decisiones. Esta información ayudó a la comunidad a crear un mandato para la gestión autónoma de nuestros recursos naturales...”*

— El Cabildo Despueblo Ancestral de Kizgó de Colombia —Programa Juvenil Semillas Kizgó

La comunidad de Kizgó, en Silvia, Colombia, enfrenta varios problemas sociales contemporáneos, que incluyen una creciente tasa de alcoholismo, la migración de familias y jóvenes, el reclutamiento de jóvenes por parte de grupos armados, la violencia intrafamiliar y la pérdida de la identidad, así como el respeto por las autoridades tradicionales. Financiado en parte por el Programa de Pequeñas Donaciones, el Programa Juvenil Semillas Kizgó se inició en el año 1999 para brindarle a los jóvenes de Kizgó un lugar donde “expresar cómo querían vivir en realidad y los sueños que tenían para ellos mismos y para la comunidad”. Además de responder a varios de los problemas y conflictos actuales que enfrentaba la comunidad, el programa fue diseñado con el fin de fortalecer la capacidad de los jóvenes para abordar estos problemas y para reafirmar los valores culturales y la identidad de la comunidad. Los jóvenes de Kizgó representaron un elemento central en el planeamiento del programa, y fueron apoyados por maestros indígenas locales, promotores de la salud, especialistas agro-pastorales y varios líderes de la comunidad.

El programa utilizó el mapeo social para captar la participación de los jóvenes en los enfoques para tratar los problemas que afectan a la comunidad. El mapeo social permitió que los jóvenes visualizaran y describieran los diversos conflictos y desafíos sociales de la comunidad dentro del espacio físico del resguardo de Kizgó, territorio ancestral legalmente reconocido, y en el espacio político y cultural del Cabildo (estructura de gobierno tradicional indígena de la comunidad). Además de permitirles revisar algunos de los problemas ambientales, sociales y económicos que enfrenta la comunidad, el mapeo social también facilitó que los jóvenes —muchos de los cuales se encuentran bajo la fuerte influencia de la radio, la televisión y otros medios de comunicación modernos— comprendieran más la historia oral, las tradiciones y los rituales de sus ancestros y ancianos en la comunidad. Como resultado de ello, los jóvenes de Kizgó se han convertido en actores sociales importantes tanto en la respuesta a varios de los problemas sociales actuales que enfrenta su comunidad, como en la preparación de un importante plan de desarrollo comunitario, el Plan de la Vida para Kizgó.

“La principal lección aprendida de estas actividades”, manifestaron quienes respondieron en Kizgó la encuesta del Programa de Pequeñas Donaciones, “es que el planeamiento participativo por parte de los jóvenes puede facilitar el proceso de ordenamiento y desarrollo de nuestro territorio ancestral, y permite una mayor concientización del espacio que habitamos, del tiempo en que vivimos y un mayor equilibrio entre nuestro ambiente natural y cultural. Asimismo, posibilita la creación de mayor solidaridad y consenso en lo relativo al concepto de desarrollo, la solución de nuestros problemas reales y el logro de un acuerdo comunitario entre nosotros”.

pertinente, entrevistas con los beneficiarios y estudios de caso de proyectos para jóvenes financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones en la región LCR.

El objetivo primordial del presente informe es compartir las lecciones aprendidas en la realización de actividades para jóvenes en toda la región LCR. Si en esta tarea servimos de influencia o inspiración para la implementación exitosa de otros proyectos orientados a la juventud tanto en la región LCR como en otras regiones del mundo, lo consideraremos como un valioso logro. Los temas que preocupan a los jóvenes son los mismos que resultan centrales para el bienestar de las comunidades en general: ciudadanía y participación política, integridad ambiental, seguridad e higiene personal, trabajo y oportunidades de recreación, equidad y derechos civiles. Sin embargo, tal como expresó la Organización Indígena de Antioquia, beneficiaria del Programa de Pequeñas Donaciones de Colombia: “Es importante que los adultos reconozcan que los jóvenes son una parte de la comunidad con necesidades distintas y expectativas propias”. Es por ello que en cualquier emprendimiento de desarrollo pueden haber – y de hecho, deberían haber – componentes que incluyan a los jóvenes.

Existe otro propósito en nuestra agenda: comunicar claramente la importancia de considerar a los jóvenes como fuentes de recursos para el desarrollo y promover su participación significativa en los proyectos del Banco. Los jóvenes no son miembros necesitados e indefensos de un grupo demográfico insignificante, con poco que ofrecer. Distan mucho de ello. Los jóvenes ya trabajan para mantener a sus familias, cuidan a sus padres y hermanos, capacitan a otros mientras intentan obtener educación para sí mismos, ofrecen voluntariamente su tiempo para ayudar a sus pares y vecinos y para mejorar su entorno. Tal como comentó un beneficiario ecuatoriano del Programa de Pequeñas Donaciones: “Los jóvenes no son el futuro del país, sino el presente”. Ya juegan un rol importante en el desarrollo de sus comunidades, y pueden hacer más. Como parte de nuestros esfuerzos para asegurarles un futuro mejor, debemos incluir a los jóvenes en las políticas, decisiones y programas que hoy afectan sus vidas.

## Reseña general del Programa de Pequeñas Donaciones

Esta sección incluye una reseña general del Programa de Pequeñas Donaciones y destaca las buenas prácticas y recomendaciones para la gestión del Programa. Algunas de las

prácticas recientes en la región LCR y la relación del Programa con una agenda de desarrollo más amplia podrían resultar de utilidad para el personal del Banco que implementa el Programa de Pequeñas Donaciones en sus países.

La apropiación por parte del país de la agenda de desarrollo es un principio clave del enfoque del Banco para la reducción de la pobreza y la inequidad en los países de bajos y medianos ingresos. El énfasis que el Banco pone en la amplia participación de los propios interesados en el desarrollo está fundamentado en este compromiso, así como también en el reconocimiento de que las organizaciones de la sociedad civil son socios clave para los esfuerzos de desarrollo.

En el contexto de la estrategia del Departamento de Desarrollo Social, el objetivo del Programa de Pequeñas Donaciones es aumentar la participación ciudadana; específicamente, apoyar actividades que fortalezcan las voces de los distintos grupos y promuevan la inclusión de las iniciativas de los ciudadanos en políticas y procesos de desarrollo (ver Cuadro 2). La participación ciudadana puede:

- Promover el consenso público y el compromiso local para las reformas y las estrategias nacionales para la reducción de la pobreza y el desarrollo mediante la creación de redes para el intercambio de conocimientos y la construcción de una base común para el entendimiento, alentando la cooperación público-privada y, a veces, incluso atenuando tensiones;
- Darle voz a las preocupaciones de los participantes primarios y secundarios, en particular a las poblaciones pobres y marginadas, y contribuir a asegurar que sus puntos de vista se incluyan en las decisiones de políticas y programas;
- Fortalecer y aumentar el impacto de los programas de desarrollo al ofrecer conocimiento local, identificar los riesgos potenciales y expandir su alcance, particularmente a nivel comunitario;
- Aportar ideas y soluciones innovadoras a los desafíos de desarrollo, tanto en los niveles locales como globales;
- Mejorar la transparencia pública y la rendición de cuentas de las actividades de desarrollo, contribuyendo a crear el ambiente propicio para la buena gobernabilidad.<sup>(2)</sup>

El Programa de Pequeñas Donaciones espera facilitar la apropiación de las iniciativas de desarrollo por parte de un sector más amplio de la sociedad al incluir a aquéllos que

## CUADRO 2. “HACIENDO DEMOCRACIA”

En el año 2004, la ONG argentina ANDHES lanzó Haciendo Democracia, un proyecto financiado por el Programa de Pequeñas Donaciones que se concentró en incrementar el conocimiento y la capacidad de los jóvenes para entender y defender sus derechos humanos y para jugar un rol más activo en la formulación de políticas y programas relacionados con los niños y los jóvenes en las comunidades donde viven. A efectos de alcanzar sus objetivos, Haciendo Democracia ha iniciado una serie de talleres para adolescentes de edades que oscilan entre los 14 y los 17 años para optimizar su conocimiento de sus derechos humanos y responsabilidades cívicas. Los talleres también apuntan a aumentar la capacidad de los participantes para asumir un rol más activo para definir cómo sus comunidades locales y el estado abordarán los temas con que se enfrentan tanto niños como jóvenes.

En algunos de los talleres, se les pidió a los jóvenes que definieran en conjunto un problema local en el cual sus derechos fueran vulnerables y que sugirieran formas de buscar resarcimiento del gobierno o de otros organismos responsables. El programa incluyó además un grupo de talleres y eventos de cierre, en los cuales los jóvenes de distintas comunidades pudieron intercambiar ideas y experiencias sobre cómo optimizar el reconocimiento y la defensa de sus derechos e incrementar la participación ciudadana en los niveles locales y provinciales.

Con el apoyo del Programa de Pequeñas Donaciones, ANDHES pudo organizar talleres con jóvenes de dos escuelas en distintas comunidades de la provincia de Tucumán. Estos talleres, que contaron con la participación de más de 150 adolescentes de ambos sexos, resultaron exitosos y -según ANDHES- brindaron a los participantes “nuevas habilidades en cuanto al conocimiento teórico de sus derechos, los mecanismos legales y de otro tipo disponibles para hacerlos valer, la organización del Estado y las responsabilidades de los sectores gubernamentales de asegurar su protección y realización”.

Como resultado de estos talleres iniciales bajo el Programa Haciendo Democracia, ANDHES pudo aprender mucho acerca de cómo mejorar y fortalecer el programa. Al igual que muchas otras organizaciones que trabajan con jóvenes, ANDHES descubrió que los menores de 18 años sienten que tiene muy poco poder para defender sus derechos y para participar en la formulación de políticas y programas públicos en sus comunidades locales debido a que aún no cuentan con el derecho a votar. Por otra parte, ANDHES descubrió que había una necesidad muy importante de mejorar las capacidades de su propio personal, así como las de los miembros de otras organizaciones abocadas a los derechos humanos de niños y jóvenes, respecto de las formas de comunicarse y trabajar con estas poblaciones.

Finalmente, los talleres de Haciendo Democracia necesitarían adaptarse a las distintas necesidades de jóvenes rurales y urbanos, indígenas, de sexo masculino y femenino y de aquéllos con discapacidad. Resultó claro, asimismo, que debe prestarse mayor atención no sólo a mejorar el conocimiento de los jóvenes en relación a sus derechos humanos y al ejercicio del gobierno democrático, sino también a capacitar a otros agentes, tales como maestros locales, autoridades gubernamentales y policías, sobre los derechos de los niños y los jóvenes.

Como resultado de estos talleres iniciales financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones, ANDHES pudo establecer un acuerdo con la Secretaría de Educación de la provincia de Tucumán para trabajar en forma conjunta en el diseño de futuros talleres de capacitación sobre derechos humanos y democracia para adolescentes en las escuelas municipales.

suelen ser excluidos del ámbito público, incrementando su capacidad para influir sobre la toma de decisiones respecto de políticas y programas. Llegar a personas pobres o marginadas con pequeñas donaciones constituye un enfoque distintivo que llena un nicho importante dentro de la estrategia global del Banco. Al incluir a los grupos marginados y a otros actores locales en el diálogo, las pequeñas donaciones pueden financiar actividades que crean nuevas relaciones –e idealmente, confianza– entre ellos. El capital social así generado puede invertirse en futuras actividades de desarrollo.<sup>(3)</sup>

Creado en el año 1983, el Programa de Pequeñas Donaciones es uno de los pocos programas globales del Banco Mundial que otorga financiación directa a organizaciones de la sociedad civil. Financiado a través del Fondo de Donaciones para el Desarrollo del Banco Mundial, el programa se administra en forma anual a través de más de setenta Oficinas de País y es coordinado por una Secretaría del Grupo de Participación y Compromiso Cívico, que pertenece al Departamento de Desarrollo Social. En el año 2005, el Programa de Pequeñas Donaciones del Banco Mundial asignó U\$S 2,3 millones a 77 Oficinas de País. Cada una de ellas recibió entre U\$S 20.000 y U\$S 34.000 para implementar sus Programas de Pequeñas Donaciones. La actividad promedio del Programa de Pequeñas Donaciones se financió con U\$S 4.000 y se completó dentro del período de un año. La mitad del presupuesto de los beneficiarios destinado al programa comprendía aportes en especie o fondos de otros donantes.

Además de su reducido tamaño, las actividades de participación ciudadana financiadas por el Programa de Pequeñas Donaciones tienden a (1) apoyar las actividades de las organizaciones no gubernamentales (ONGs), incluso organizaciones de base comunitaria, (2) efectuar un cambio en el ámbito local, (3) desarrollar las capacidades de los beneficiarios, (4) alentar el diálogo y la colaboración entre los donantes y los beneficiarios. Las actividades financiadas pueden incluir talleres y seminarios para optimizar capacidades para la participación ciudadana, campañas de comunicación para influir en la formulación de políticas o la provisión de servicios públicos, y actividades tendientes a establecer de contactos, de manera de desarrollar las capacidades de un sector en particular.

## **Apoyando los procesos de desarrollo del país**

Uno de los principales criterios para el Programa de Pequeñas Donaciones es su alineación con los objetivos y estrategias de desarrollo del país, al promover la inclusión de grupos marginales y vulnerables en el desarrollo. El Programa alcanza tal alineación en la medida en que sus Oficinas de País adoptan temas basados en la Estrategia de Asistencia al País del Banco Mundial, la Estrategia de Reducción de la Pobreza o, a nivel global, los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La Oficina de País de la República Dominicana, por ejemplo, al encontrar terreno fértil en el compromiso de su nuevo gobierno en el abordaje del problema de la pobreza y la exclusión social, apoya las iniciativas que contribuyan a profundizar el debate sobre la

inclusión de los más pobres entre los pobres en la agenda de desarrollo del país.

En Perú, el Programa de Pequeñas Donaciones se concentró en la rendición de cuentas social, la transparencia y la ética por y para los jóvenes, haciéndose eco de temas incluidos en la Estrategia de Asistencia al País, como la participación de la sociedad civil y la inclusión social de los jóvenes. En el año fiscal 2003-2004, la Oficina de País de Perú vinculó el Programa de Pequeñas Donaciones con el Programa *Voces Nuevas* del Banco Mundial, al promover la participación de sus jóvenes miembros como revisores de las propuestas de las solicitudes para el Programa de Pequeñas Donaciones.<sup>(4)</sup> El Programa de Pequeñas Donaciones proporciona así el ímpetu para involucrar e incluir en el debate sobre responsabilidad social a los jóvenes, que tradicionalmente han sido excluidos. A través de Voces Nuevas, la Oficina local del Banco Mundial aprendió sobre el potencial de los jóvenes y su grado de compromiso en relación a los temas de desarrollo de su país.

La Oficina de Argentina adoptó su tema para el Programa de Pequeñas Donaciones (*Creación de Valores Cívicos Comunes en los Jóvenes Pobres y Vulnerables*) luego de consultar la Estrategia de Asistencia al País con la sociedad civil, otros donantes y el gobierno. Este tema complementó el debate público sobre la inclusión de los jóvenes, en un país que está alentado por el renovado compromiso del gobierno para construir alianzas con la sociedad civil y promover la participación a nivel local. El tema responde asimismo a la exclusión económica de la juventud que se vio exacerbada por la reciente crisis argentina, la cual contribuyó a su apatía y descontento con las instituciones públicas.

En Bolivia, el Programa de Pequeñas Donaciones realizó valiosos aportes para la preparación de la Estrategia de Asistencia al País al dar a los jóvenes una voz en las estrategias de desarrollo. El 62 por ciento de la población de Bolivia se identifica a sí misma como indígena (principalmente quechua y aymara). La diversidad de la población suele crear barreras para los jóvenes que deben enfrentar la discriminación racial, el aislamiento y la impotencia, tornándolos altamente vulnerables a la exclusión social, política y económica. A través del tema *Unificación y Construcción de la Paz entre los Grupos de Jóvenes en Bolivia*, el Programa de Pequeñas Donaciones procuró contribuir a los actuales esfuerzos de Bolivia tendientes a propiciar las sinergias y la unidad en el país mediante la promoción de los intereses comunes de los jóvenes.



## Construyendo estructuras tradicionales para la participación ciudadana

Las Oficinas de País del Banco Mundial y sus socios no sólo han apoyado el trabajo de las organizaciones comunitarias de base, sino que también han construido y aprendido de las prácticas tradicionales e indígenas. En Brasil, en la selva tropical del Amazonas, los pueblos tradicionales han adoptado la palabra *puxirum* para denominar a las reuniones de los líderes comunitarios de base. Ellos son quienes toman decisiones en forma colectiva sobre la participación de sus comunidades en el debate de políticas públicas, programas y proyectos que podrían afectar sus medios de subsistencia. Un *puxirum* podría definirse como un lugar de reunión donde las comunidades traducen su liderazgo en acción civil.

En el año 2005, el Programa de Pequeñas Donaciones en Brasil adoptó el término para promover un *puxirum* de género creado con el fin de reconocer el trabajo de mujeres jóvenes. Estas mujeres involucran a sus comunidades en defensa de la sustentabilidad ambiental con el objetivo de lograr una mejor calidad de vida para las generaciones presentes y futuras. Se esperaba que el Programa fortaleciera el diálogo del Banco Mundial con las organizaciones y movimientos sociales, identificara a un grupo de pujantes jóvenes líderes y promoviera la equidad entre los géneros. Entre los socios del programa cabe mencionar a organismos gubernamentales, el Fondo Ambiental Global, la Organización de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), otros donantes y diferentes Departamentos del Banco Mundial.

## Innovaciones en el otorgamiento de donaciones, alianzas y desarrollo de capacidades

El Programa de Pequeñas Donaciones, que fue descentralizado en el año 1998, se vio beneficiado por los aportes del personal del Banco que llevó adelante el Programa en las Oficinas de País. Desde la descentralización, la mayoría de los programas de la región LCR ha operado en un contexto de apoyo a hacia la participación de la sociedad civil. Los programas locales fueron evolucionando a medida que el personal aumentaba sus conocimientos sobre los canales de comunicación con la sociedad civil, el otorgamiento de donaciones y la creación de alianzas estratégicas con la sociedad civil, fundaciones, gobierno y otros donantes. Concentrado en el intercambio de conocimientos y en el aprendizaje, el Programa de Pequeñas Donaciones ha mejorado sus oportunidades para

tal intercambio entre el Banco y los beneficiarios, así como también de estos últimos entre sí.

El Programa de Pequeñas Donaciones de Colombia respondió a la necesidad de fortalecimiento de capacidades de quienes presentaron su solicitud para participar del *Proyecto Paz y Desarrollo*, dirigido a organizaciones de base (organizaciones pequeñas, de base y comunitarias). La Oficina de Colombia recibió propuestas de comunidades indígenas y afro-colombianas, y de organizaciones de base. En el caso de muchas de ellas, era la primera vez que redactaban una propuesta y carecían de la capacidad adecuada para hacerlo. Ni siquiera estaban en condiciones de interactuar con un organismo donante como el Banco Mundial.

El Banco y la Oficina de Asuntos Étnicos del Ministerio del Interior seleccionaron la primera ronda de propuestas promisorias. El coordinador del Programa de Pequeñas Donaciones de Colombia brindó asistencia técnica a las organizaciones participantes en la preparación y el perfeccionamiento de sus propuestas, incluso la aclaración de los objetivos de sus proyectos, actividades y resultados esperados. Se solicitó a cada beneficiario que asignara U\$S 500 de los fondos recibidos al intercambio de conocimientos. Esta suma se destinó a financiar la participación de dos a tres personas de cada organización en un taller de intercambio de experiencias con los demás beneficiarios. El taller también posibilitó que el Programa de Pequeñas Donaciones de Colombia pudiera supervisar las actividades financiadas por las donaciones, y brindar asistencia técnica en forma eficaz en función de los costos.

Las alianzas estratégicas del Programa de Pequeñas Donaciones con fundaciones, redes y organizaciones de la sociedad civil y con los beneficiarios enriquecen el conocimiento sobre la participación ciudadana. Numerosas Oficinas de País han llevado adelante experiencias en formato de taller para el desarrollo de capacidades y para el intercambio de conocimientos y aprendizaje. Además de los talleres, las Oficinas de País han recurrido a encuestas e informes para recabar las opiniones de los beneficiarios, con el fin de mejorar la gestión de las donaciones para los años subsiguientes.

Los países del Cono Sur (Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay) han realizado encuestas anuales a todos los beneficiarios como forma de identificar tendencias y actividades. Los talleres del Programa de Pequeñas Donaciones sirven como vehículo para fortalecer la capacidad de las organizaciones comunitarias de base en cuanto a la sustentabilidad y movilización de recursos, al brindar un espacio de diálogo entre los distintos

participantes, y facilitar el intercambio de buenas prácticas para la inclusión social de los jóvenes. Dado que muchas de las organizaciones financiadas por el Programa de Pequeñas Donaciones son pequeñas o incipientes, los talleres ofrecen un formato innovador para que los participantes abran sus perspectivas a nuevas formas de pensar y de actuar.

En mayo de 2005, el Banco Mundial organizó un foro de conocimiento de la juventud en Buenos Aires -en el Cono Sur- en el contexto de la *Feria del Desarrollo*, como resultado directo del enfoque sobre juventud que Programa de Pequeñas Donaciones había tenido el año anterior. El Banco se asoció con la Fundación Sustentabilidad, Educación, Solidaridad (Fundación SES), una organización juvenil de primer nivel en la región, cuya misión es apoyar el desarrollo de programas y estrategias que promuevan la inclusión social de los jóvenes. El foro, que reunió a una multitud de organizaciones de la sociedad civil, el sector público y empresas privadas, destacó la importancia de los valores cívicos entre los jóvenes a través de sesiones de jóvenes para jóvenes. La mayor parte de los mil participantes del foro provenientes de más de 10 países de la región LCR fueron grupos de jóvenes.

El Programa de Pequeñas Donaciones genera innovación y nuevas alianzas que exceden el alcance del mismo, alentando a las Oficinas de País a iniciar programas y actividades en base a esta experiencia. Por ejemplo, en Ecuador, el Programa de Pequeñas Donaciones facilitó el diálogo sub-regional sobre políticas que afectan a los jóvenes, que identificaron prioridades comunes y destacaron la necesidad de que el Banco responda con más enfoques operacionales. La interacción del Banco con los beneficiarios del Programa a través de publicaciones, videoconferencias y proyectos de investigación que incluyen a los jóvenes como organizadores e investigadores continúa generando una concientización sobre políticas pro-juventud dentro del Banco Mundial.

La alianza especial con la Fundación Esquel, donante ecuatoriana y organización de la sociedad civil, resultó clave en los logros del Programa de Pequeñas Donaciones de Ecuador con respecto a temas de la juventud. Esta organización ayudó a alentar a los representantes de muchas organizaciones de la sociedad civil orientadas a los jóvenes a que participaran como miembros del Directorio. Además de cooperar con el Banco en la selección de las propuestas más valiosas, los miembros del Directorio proporcionaron un efectivo sistema de información, que enriqueció el conocimiento y la comprensión del Banco sobre temas relacionados con la juventud.

## Opiniones sobre el Programa de Pequeñas Donaciones

Los beneficiarios de las donaciones expresaron su agradecimiento por el Programa de Pequeñas Donaciones. En tanto que algunos solicitaron fondos para financiar operaciones, la mayoría de los beneficiarios pidió acceder a mayores oportunidades para aprender de sus pares y recibir más apoyo para el desarrollo de actividades de seguimiento para jóvenes. Las recomendaciones más comunes fueron:

### Brindar oportunidades para aprender y relacionarse

*“Tenemos una sugerencia importante para hacer: al final del proyecto, en la última fase, nos gustaría organizar una reunión de intercambio dinámico con preguntas y respuestas sobre las metodologías que se utilizaron en otras ONGs y los resultados, debilidades y ventajas de cada una de ellas.”*

—Fundación ANDHES, Argentina

### Ofrecer asistencia técnica y desarrollo de capacidades, especialmente para la sustentabilidad y la movilización de recursos

*“Para las próximas reuniones del Programa de Pequeñas Donaciones consideramos que necesitamos... fortalecer la capacidad de los grupos a través de herramientas tales como el acceso a la información que surge de las experiencias de otros.”*

—Organización Juvenil Manos Abiertas, Paraguay





## **Apoyar las iniciativas de los jóvenes para los jóvenes**

*“La experiencia que nos dio grandes satisfacciones es la de un grupo de jóvenes en el distrito de Marcolla, provincia de Sucre, que se animó a participar en las elecciones políticas del distrito y algunos jóvenes resultaron electos como autoridades de sus distritos. Uno de estos jóvenes nos visitó... Propuso continuar con los talleres en su provincia con temas nuevos, tales como la participación política, la ética y la gestión, entre otros temas que motivan la participación política y social de los jóvenes. Además, nos dio algunas recomendaciones sobre cómo trabajar con los jóvenes como autoridades y para ayudarlos a llevar a cabo sus tareas en forma correcta y ser exitosos en las relaciones públicas.”*

—Coordinadora de Trabajo con Mujeres de Ayacucho/Red Nacional de Promoción de la Mujer, Perú

## **Ayudar a abrir espacios para alentar la participación de los jóvenes**

*“Las reacciones fueron muy fuertes en el sentido de que la comunidad ha aceptado que el espacio de los jóvenes ha traído una propuesta para el bien común. La comunidad siente que no está caminando sola; sus chicos y jóvenes están activos en el proceso gracias a la experiencia apoyada por el Programa de Pequeñas Donaciones. Hoy en día, como jóvenes, tenemos más poder dentro de la comunidad y sentimos que estamos aportando un granito de arena a la paz que hemos anhelado por tanto tiempo en nuestro país.”*

— El Cabildo Despueblo Ancestral de Kizgó – Programa Juvenil Semillas Kizgó, Colombia

## **Encuesta de aprendizaje sobre la juventud y la participación ciudadana en la región de América Latina y el Caribe**

En el año fiscal 2005, el Programa de Pequeñas Donaciones se implementó en trece países de la región de América Latina y el Caribe (LCR). Durante los cinco años transcurridos, algunas de las Oficinas de País en LCR se concentraron específicamente en el tema de la participación ciudadana de los jóvenes en sus convocatorias para propuestas del Programa de Pequeñas Donaciones. En total, el Programa de Pequeñas Donaciones subvencionó más de 200 actividades sobre la participación ciudadana de los jóvenes en 10 países de la mencionada región. A efectos de aprender más sobre las actividades de los jóvenes en América Latina y el Caribe, la Secretaría del

Programa de Pequeñas Donaciones desarrolló una encuesta para reunir experiencias específicas y lecciones aprendidas de las actividades patrocinadas. La encuesta no fue diseñada para identificar o evaluar los problemas que enfrentan los jóvenes de la región. Tampoco pretendía evaluar, supervisar o monitorear las actividades financiadas para enfrentar estos problemas. En cambio, la encuesta recabó información sobre proyectos en curso dirigidos a los jóvenes, sus características y las lecciones aprendidas. En otras palabras, recolectamos datos sobre las mismas organizaciones y sobre las actividades para los jóvenes que implementaron, y no sobre el contexto económico que hizo necesarias estas actividades. Asimismo, la encuesta consultó a los beneficiarios acerca de las formas en que el Banco podría mejorar el Programa de Pequeñas Donaciones para contribuir al proceso de desarrollo global. (La herramienta utilizada para la encuesta se describe en detalle en el Apéndice 1).

Si bien cualquier informe que presente lecciones aprendidas de diversas actividades puede implicar un cierto grado de optimismo y esperanza para el futuro, reconocemos que, de haber suministrado descripciones detalladas de los contextos en los cuales tuvieron lugar estas actividades, hubiera resultado evidente que el panorama a futuro no es necesariamente promisorio. Los jóvenes de la región LCR se enfrentan a un sinnúmero de problemas profundamente arraigados, y su consideración excede el alcance del presente estudio.

La encuesta fue creada bajo estrictas fechas de entrega, lo que no permitió una evaluación previa y una revisión posterior de la herramienta utilizada. Como resultado de ello, los encuestados interpretaron algunas de las preguntas de manera diferente; sin embargo, las respuestas a la encuesta expresaron riqueza y entusiasmo sobre las actividades.

La Secretaría del Programa de Pequeñas Donaciones buscó la colaboración de cada Oficina de País para distribuir la encuesta entre los beneficiarios y para hacer un seguimiento de las respuestas. Las encuestas fueron distribuidas en abril de 2005 y debían ser devueltas en mayo de 2005. La participación de los beneficiarios en la encuesta fue voluntaria. Las Oficinas de los Países de América Latina y el Caribe distribuyeron las encuestas entre la totalidad de los 116 beneficiarios que llevaban a cabo proyectos sobre jóvenes. Cincuenta organizaciones respondieron la encuesta y la enviaron a la Secretaría (ver Tabla 1, más adelante). En algunos casos, por ejemplo debido a la agitación social que tuvo lugar en Ecuador, fue difícil reunir las encuestas contestadas y hacer un seguimiento de las actividades, lo que resultó en bajos porcentajes de respuesta.

**TABLA 1. CANTIDAD DE PROYECTOS SOBRE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DE LOS JÓVENES FINANCIADOS POR EL PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES Y CANTIDAD DE ENCUESTAS CONTESTADAS, POR PAÍS:**

PAÍS	CANTIDAD DE PROYECTOS SOBRE JÓVENES FINANCIADOS POR EL PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES	CANTIDAD DE ENCUESTAS CONTESTADAS
Argentina	31	14
Chile	7	5
Colombia	8	7
República Dominicana	2	0
Ecuador	9	2
México	2	2
Paraguay	31	10
Perú	10	3
Uruguay	3	3
Venezuela	11	4
<b>Total</b>	<b>116</b>	<b>50</b>

Los beneficiarios de los países del Cono Sur devolvieron las encuestas en mayor proporción que el resto de los países gracias al activo seguimiento realizado por la Oficina de País.

En el Anexo 2 se incluyen las organizaciones que respondieron a la encuesta y sus respectivas ubicaciones.

La encuesta se complementó con entrevistas a los beneficiarios, una revisión bibliográfica y los estudios de caso, que proporcionaron un magnífico material a partir del cual pudimos extrapolar las buenas prácticas y las lecciones sobre la planificación de programas de jóvenes y el desarrollo desde una perspectiva basada en los recursos disponibles. Cabe destacar que los estudios de caso incluidos en el presente informe fueron seleccionados entre las organizaciones que contestaron las encuestas, y no necesariamente representan la mejor parte ni la totalidad del conjunto de los proyectos financiados.

## Los jóvenes como actores del desarrollo

Podría decirse que, en algunos aspectos, los jóvenes de la región LCR actualmente se encuentran en peores condiciones de las que estuvieron sus coetáneos en el pasado. Por ejemplo, los jóvenes de América Latina tienen más años de escolaridad que las generaciones previas; sin embargo, la tasa de desempleo entre ellos hoy es dos o tres veces mayor. Sorpren-

dentemente, dada la supuesta correlación entre educación y acceso al empleo en las economías modernas basadas en la información y el conocimiento, ellos perciben ingresos mucho menores que los adultos con igual o menor cantidad de años de estudios (CEPAL/OIJ 2004) <sup>(5)</sup>. A pesar del aumento de la escolaridad, los jóvenes también se enfrentan con condiciones de empleo más precarias en cuanto a la inestabilidad laboral, con una menor remuneración y cobertura de seguridad social que las generaciones anteriores con nivel de escolaridad similar. La posibilidad de acceso a un empleo productivo continúa siendo menor para las mujeres jóvenes; sus trabajos son más inestables que los de los varones jóvenes, y en general cobran un sueldo inferior.

Si bien el porcentaje de jóvenes latinoamericanos que recibe educación primaria, secundaria y universitaria se ha incrementado, sigue existiendo una gran variabilidad en cuanto al acceso a la educación y a la obtención de beneficios a partir de ella, según los jóvenes provengan de zonas urbanas o rurales, o de familias de mayores o menores ingresos.

En la actualidad, los jóvenes latinoamericanos también gozan de mejores condiciones de salud que las generaciones anteriores y otros grupos generacionales, pero afrontan problemas de morbilidad y mortalidad específicos que no necesariamente son abordados por los programas de seguridad e higiene pública. Por ejemplo, ha habido un creciente número de muertes juveniles en algunos países de América Latina (tales como Colombia) como resultado de la cada vez mayor violencia política y de los conflictos civiles. En otros países, el porcentaje de jóvenes que mueren como consecuencia de crímenes urbanos y violencia familiar es cada vez mayor. El SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual, el consumo de drogas y los accidentes automovilísticos también amenazan la salud de los jóvenes en la región LCR. Sin embargo, muchos de los programas de prevención de accidentes y enfermedades no están específicamente dirigidos a los jóvenes. Asimismo, existen problemas permanentes de salud y desarrollo personal entre las jóvenes debido a que carecen de información adecuada sobre salud reproductiva y las causas y curas de las enfermedades de transmisión sexual.

Uno de los mayores problemas que enfrentan los jóvenes urbanos pobres en la región LCR es la falta de espacios en los cuales encontrarse con sus amigos, participar en deportes, música, danza y otras actividades recreativas, e interactuar con sus vecinos y comunidades. Algunos analistas han argumentado que una de las razones de la creciente frecuencia de crímenes



juveniles y violencia pandillera que se ha tornado característica en muchos vecindarios pobres en las ciudades de varios países de América Latina es la falta de espacios públicos donde los jóvenes urbanos pobres puedan reunirse y desarrollar relaciones más creativas y pacíficas con sus vecinos y pares<sup>(6)</sup>.

No debemos pasar por alto el hecho de que, además, los jóvenes se enfrentan con barreras para la participación ciudadana simplemente debido a su juventud. La Fundación argentina ANDHES, en base a los talleres que realizó sobre jóvenes y derechos humanos patrocinados por el Programa de Pequeñas Donaciones, informó que los jóvenes “hablaban de la violación diaria de sus derechos, y fue muy alarmante enterarnos de los problemas que afectan a niños y adolescentes de nuestra propia provincia”. La Fundación ANDHES manifestó que al principio del programa los jóvenes daban por sentado que “no disfrutaban de una plena participación en la sociedad porque eran adolescentes y para ellos eso significaba que no tenían el criterio o la capacidad para expresar su propio juicio”.

Los partidos políticos de la región de América Latina y el Caribe han perdido credibilidad en las últimas décadas, y los jóvenes de la región buscaron oportunidades de participación a través de canales menos formales. Algunos informes recientes indicaron que los jóvenes de LCR no están interesados en la participación política abierta<sup>(7)</sup>. El estudio de Naciones Unidas encontró, por ejemplo, que menos del 50 por ciento del grupo encuestado de entre 16 y 29 años de edad había participado en alguna actividad política formal en el último tiempo, y sólo el 28 por ciento de este grupo etéreo había votado en elecciones recientes<sup>(8)</sup>. Sin embargo, el estudio reveló que, a pesar de esta participación limitada en las actividades políticas formales y en las votaciones, el grupo de menor edad expresó efectivamente una fuerte disposición para unirse a actividades políticas y ejercer influencia, en especial en asuntos que les conciernen. En forma similar, el informe CEPAL señala que los jóvenes desean unirse a grupos que incorporen oportunidades para la expresión cultural. Muchas de estas organizaciones tienen la capacidad para satisfacer las necesidades, los intereses y las identidades de los jóvenes y, a la vez, para formar las bases para su participación más activa en las comunidades locales y, quizás, con el tiempo, en la política nacional.

Con los fondos provistos por el Programa de Pequeñas Donaciones, las organizaciones de la sociedad civil en América Latina y el Caribe comenzaron a reclutar jóvenes para su inserción y participación en actividades a pequeña escala sobre muchos de estos temas, a la vez que desarrollan habilidades para la participación ciudadana de los jóvenes. La encuesta requería información sobre el enfoque de las actividades del Programa relacionadas con: (1) la provisión de información, (2) el desarrollo de capacidades y (3) la provisión de oportunidades de participación. El 22 por ciento de los encuestados citó como su principal objetivo la provisión de información, mientras que el 61 por ciento citó el desarrollo de capacidades y el 16 por ciento las oportunidades de participación.

Los siguientes ejemplos de actividades de participación de jóvenes en América Latina y el Caribe se organizan alrededor de los tres objetivos del Programa de Pequeñas Donaciones mencionados a continuación. Comenzaremos con el objetivo de la provisión de información. Brindar a los jóvenes la información que necesitan y enseñarles cómo acceder a la información de que carecen es esencial para el ejercicio de la ciudadanía responsable. Sin embargo, se requieren inversiones en el desarrollo de capacidades de los jóvenes para ayudarlos a manejar esa información y brindarles las



habilidades para utilizarla en el ámbito público. Finalmente, los jóvenes necesitan acceso legítimo al espacio cívico; necesitan una oportunidad para permitir que sus conocimientos y habilidades transformen su mundo. Aunque analizaremos estos tres objetivos en forma separada y mostraremos cómo varias actividades financiadas por el Programa de Pequeñas Donaciones cumplieron estos objetivos, se tornará obvio que las tres finalidades se encuentran interrelacionadas y que los programas se superponen y alcanzan objetivos múltiples.

## Proporcionar información como primer paso para comprometer a los jóvenes

*“Una de las mayores demandas que tuvimos por parte de los jóvenes fue su necesidad de tener acceso real a la información acerca de lo que está sucediendo en su área, región o país, a fin de poder tomar sus propias decisiones para el futuro sin temer errores ni ser manipulados debido a su ignorancia. Los jóvenes quieren conocer la realidad del lugar en el que viven y todos los procesos positivos y actuales con los que se enfrenta el país, los cuales pueden traerles oportunidades para su propio desarrollo personal además del colectivo.”*

—Coordinadora de Trabajo con Mujeres de Ayacucho/Red Nacional de Promoción de la Mujer, Perú

Información es sinónimo de poder, y brindar a los jóvenes los datos que necesitan para tomar decisiones informadas sobre los temas y condiciones que afectan sus vidas es un punto de partida importante para la participación ciudadana. Los jóvenes absorben la información como esponjas, y también tienden a transmitirla en forma espontánea.

En el año 1992, las Naciones Unidas destacaron el hecho de que “cada país debería, previa consulta con sus comunidades de jóvenes, establecer un proceso que promueva el diálogo entre los jóvenes y el gobierno en todos los niveles y establecer mecanismos que permitan a los jóvenes el acceso a la información y les brinde la oportunidad de presentar sus perspectivas sobre las decisiones gubernamentales...” (PNUD 1992). Los siguientes programas incluyen la provisión de información como componente principal: a veces como un fin en sí misma, a veces como un medio para alcanzar un fin. Proporcionar información no significa tratar a las mentes jóvenes como recipientes a llenar; en cambio, se trata de enseñar a los jóvenes a determinar qué información necesitan y cómo obtenerla.

Por ejemplo, el Programa de Pequeñas Donaciones en Paraguay apoyó al **Centro de Estudios Ambientales y Sociales** (CEAMSO) en Asunción. CEAMSO se constituyó en el año 1996 para promover el desarrollo sustentable en Paraguay en relación al uso racional de los recursos naturales. Uno de los principales objetivos del programa *Acción Cultural de los Jóvenes de Ybycui* del CEAMSO consiste en introducir un enfoque cultural en los diversos proyectos de eco-turismo que apoya. El programa colaboró con la Oficina de Juventud Municipal de Ybycui, que promueve un programa integral de turismo histórico, cultural y ecológico en el área de Ybycui. Durante los talleres de CEAMSO, se les enseñó a los jóvenes cómo aprovechar los materiales históricos y culturales del Centro de Documentación Histórica y Cultural de la Ciudad de Ybycui como parte de su trabajo como guías de turismo en el Parque Nacional Ybycui.

El enfoque de CEAMSO sobre el patrimonio cultural, histórico y ambiental de la municipalidad contribuyó a una mayor integración entre jóvenes y adultos en la comunidad, y generó un grupo de valores compartidos basados en el respeto mutuo por las tradiciones y culturas comunitarias.

“Antes del proyecto”, señaló CEAMSO en la encuesta, “se le daba una importancia limitada a la labor que los jóvenes eran capaces de realizar para la comunidad. Sin embargo, luego del proyecto, fue posible observar que se les asignó una mayor importancia [a los jóvenes] como promotores de iniciativas



que conducen al desarrollo social y cultural de la comunidad de Ybycui”.

En Uruguay, la iniciativa del Programa de Pequeñas Donaciones colaboró con los canales educativos formales para que los jóvenes urbanos puedan apreciar, usar y proteger la belleza local. Punta de Rieles es uno de los barrios más pobres de Montevideo; tiene una gran necesidad de mejores servicios públicos en materia de salud, vivienda, agua e higiene. La ONG uruguaya **Iniciativa Latinoamericana** ha trabajado en forma estrecha con el sistema educativo local y sus maestros en la elaboración de un programa de educación ambiental para los jóvenes de Punta de Rieles. Asimismo, ha intentado relacionar algunos de los problemas sociales actuales que afectan a los jóvenes de Punta de Rieles, tales como una mayor violencia en el hogar y en las calles, con las deficientes condiciones ambientales que existen en el barrio.

Muchos jóvenes aprenden mejor en el terreno que en los libros. Por eso, Iniciativa Latinoamericana desarrolló un programa recreativo para los jóvenes de Punta de Rieles, que les ofrecía oportunidades para visitar el Río de la Plata y áreas marítimas en las cercanías de Montevideo. Estos viajes permitieron a los jóvenes urbanos descubrir un espacio recreativo que refleja algunas de las maravillas ambientales más bellas del área metropolitana de Montevideo. Según Iniciativa Latinoamericana: “Sesenta jóvenes se sensibilizaron respecto de temas relacionados con los recursos hídricos y con el Río de la Plata. Este hecho, a su vez, les ha permitido forjar valores de respeto, solidaridad y participación ciudadana, generando un espacio más protagónico que eleva su autoestima”. Estos jóvenes contribuyeron en la implementación de cuatro micro-proyectos para mejorar las condiciones ambientales de la

escuela de su barrio, y ayudaron a diseñar los materiales educativos para varias escuelas a lo largo del Río de la Plata.

En Colombia, el Programa de Pequeñas Donaciones apoyó al componente de capacitación de jóvenes del proyecto del **Cabildo Mayor Indígena** denominado *Voz Indígena de Uraba*. Los jóvenes realizaron una serie de visitas a pueblos y comunidades rurales, donde tuvieron la oportunidad de conocer a los ancianos y líderes religiosos para aprender danzas, canciones, leyendas e historias tradicionales. Gracias al programa, los jóvenes comprendieron además la necesidad de adoptar un rol de liderazgo en la difusión del conocimiento cultural de sus ancestros y ancianos indígenas, ya que el apoyo a las comunidades aborígenes de Colombia no estaba explícitamente incorporado en una reciente Ley de la Juventud (Ley N° 375). Las leyes del país relativas a los indígenas tampoco contemplaban los asuntos y problemas que afrontan los jóvenes. Los jóvenes participantes expresaron: “El gobierno de nuestro distrito no nos toma en cuenta en sus planes para el desarrollo del distrito... A través de los talleres sobre políticas para los jóvenes, nos enteramos de la existencia de esta ley de la juventud”. Actuaron en base a esta información.

Los jóvenes decidieron difundir el conocimiento de sus ancianos a través de *Voz Indígena de Uraba*, una emisora radial para jóvenes creada en el año 2000 por el Cabildo Mayor Indígena, con la colaboración del Organismo Indígena del Gobierno de Antioquia, la Organización Indígena regional de Antioquia y el Ministerio de Comunicaciones. El Cabildo Mayor Indígena informó que hubo un creciente reconocimiento por parte de las autoridades indígenas locales del rol que los jóvenes indígenas pueden jugar en el fortalecimiento de sus comunidades y en la participación en el gobierno local así como en la toma de decisiones.

Un proyecto similar, organizado por la **Asociación por los Derechos de las Comunidades Negras de Pasacaballo “Ku Suto”**, educó a los jóvenes afro-colombianos sobre la Ley N° 70 del año 1993, una importante disposición legal de Colombia que reconoce el territorio y los derechos culturales de las comunidades afro-colombianas.

A partir del año 1994, Ku Suto comenzó a informar a cientos de comunidades afro-colombianas sobre sus derechos en virtud de la nueva ley. Con el apoyo del Programa de Pequeñas Donaciones, y con la colaboración de varias organizaciones afro-colombianas nacionales, fundaciones privadas y organismos gubernamentales de derechos humanos y culturales, Ku Suto lanzó un programa especial de concientización entre los



jóvenes afro-colombianos. En el barrio de Benkos Bioho, en la comunidad negra de Pasacaballo Ku Suto, la Asociación organizó varios talleres para líderes jóvenes y miembros de comités deportivos, grupos de danza y asociaciones de mujeres para analizar los problemas con los que se enfrentan las comunidades y cómo la implementación de la Ley N° 70 podría mejorar las condiciones de sus comunidades en el futuro.

Muchos de los jóvenes afro-colombianos que participaron en estos talleres comenzaron a difundir las lecciones aprendidas a sus comunidades afro-colombianas vecinas. Además, elaboraron una serie de proyectos destinados a mejorar las condiciones socioeconómicas en sus comunidades, y a afirmar sus derechos humanos así como su patrimonio e identidad cultural.

En Venezuela, los jóvenes asumieron un rol de liderazgo en la educación de niños sobre personas con discapacidad. La **Fundación Venezolana Pro-Cura de la Parálisis** (FUNDAPROCURA) es una organización sin fines de lucro que promueve una vida independiente a través de iniciativas de desarrollo para todas las personas con discapacidades físicas. El Proyecto de Pequeñas Donaciones apoyó el diseño de un folleto educativo destinado a niños de 5 a 12 años de edad que representa las realidades y los temas que afrontan las personas con discapacidad. Su objetivo era concientizar sobre los problemas que afectan a las personas con discapacidad y promover su derecho a llevar vidas independientes y productivas.

FUNDAPROCURA desarrolló también una guía para los maestros, para ayudarlos a explicar el folleto a los niños. Además, FUNDAPROCURA llevó a cabo una encuesta de seguimiento para evaluar la eficacia y la repercusión de los conocimientos y la información que el folleto intentaba transmitir. Estos materiales educativos se distribuyeron en 500 escuelas y centros educativos del área metropolitana de Caracas.

## Fortalecimiento de la capacidad de participación de los jóvenes

*“Las lecciones que aprendimos nos permitirán no subestimar las capacidades de los jóvenes. Les permitiremos participar en cada área de nuestra organización. Estamos convencidos de que podemos asignarles responsabilidades y que no nos defraudarán. La respuesta de los jóvenes a la confianza que hemos depositado en ellos es el compromiso. En tal sentido, nos han obligado, en forma positiva, a continuar con este proyecto.”*

—Centro Cultural y Radialista Amanecer, Caldera Tercera Región de Atacama, Chile

El desarrollo de capacidades para la participación ciudadana implica brindar a los jóvenes todas las habilidades concretas que necesitan para triunfar en el ámbito público. Esto puede traducirse en desarrollar la capacidad de decisión, ayudarlos a articular sus problemas logrando la participación de aliados estratégicos para promoverlos, dotarlos de habilidades para acceder a la información y hacer a aquellos que ostenten un cargo público responsables por sus actos, así como desarrollar sus habilidades para una participación política más amplia. El desarrollo de capacidades tiene lugar en cualquier nivel que los jóvenes necesiten y exige todas las habilidades que sus actividades requieran.

Dos recientes informes del Banco Mundial resaltan la necesidad de financiar el desarrollo de capacidades en los jóvenes, al otorgarles poder para participar en actividades cívicas y para intervenir de forma más activa en el planeamiento del desarrollo, en programas y en la toma de decisiones. Uno de estos informes, *La Juventud en la Europa Suroriental: Informe de la Conferencia de Roma sobre Participación, Fortalecimiento e Inclusión Social* (10), destaca que es necesario que los gobiernos nacionales y los organismos donantes inviertan en educación no formal, en especial para mejorar las habilidades de vida, de sustento y empresariales de los jóvenes.

El otro informe, *Voces Jóvenes: Una Visión de las Organizaciones y Movimientos Juveniles en Brasil del Siglo XXI*, convocó a la financiación de programas de fortalecimiento de capacidades para la formación de “facilitadores de la juventud”, o a una mayor “articulación entre las organizaciones y movimientos juveniles”, para promover el “manejo de redes” de los jóvenes y “la sustentabilidad de las redes” y para establecer “espacios locales, regionales y nacionales para permitir a los jóvenes calificar como agentes políticos y así expresar y negociar sus requerimientos locales y nacionales con el sector público”.

Uno de los objetivos principales de la donación otorgada por el Programa de Pequeñas Donaciones a la **Fundación Ambiente Vida Educación Sustentabilidad** (AVES), con sede en Argentina, fue fortalecer la capacidad de los jóvenes miembros del Eco Club Embassy (miembro de la Asociación Nacional de Eco Clubes) para participar en un Consejo de Deliberación Estudiantil especial, creado por el gobierno provincial en San Salvador de Jujuy y en otras tres capitales municipales jujeñas —Palpalá, Humahuaca y Perico— en el año 1993. El Consejo de Deliberación Estudiantil se estableció a fin de ofrecer un espacio público para escuchar y considerar



las voces de los jóvenes con respecto a políticas municipales y provinciales que afectan sus vidas y sus oportunidades.

Con los fondos provistos por el Programa de Pequeñas Donaciones y el apoyo de otros donantes, la Fundación AVES organizó una serie de talleres para los miembros del Eco Club Embassy sobre temas de participación ciudadana; la naturaleza de las audiencias públicas como las ofrecidas por el Consejo de Deliberación Estudiantil; los diversos poderes de los gobiernos centrales, provinciales y municipales en relación con el medio ambiente; y las medidas que deben adoptarse para implementar las distintas leyes y reglamentaciones ambientales del país y la provincia. Asimismo, AVES llevó a cabo talleres sobre problemas ambientales locales, especialmente sobre temas de contaminación del agua y del aire en San Salvador de Jujuy, la contaminación causada por los agroquímicos y diversos problemas ambientales en escuelas familiares para los miembros del Eco Club.

Luego de estos talleres, los jóvenes del Eco Club Embassy que asistieron a los mismos se sintieron bien preparados para participar y expresar sus puntos de vista en el Consejo de Deliberación Estudiantil. Asimismo, llevaron sus opiniones sobre el medio ambiente en San Salvador de Jujuy y en la Provincia de Jujuy en general a la atención de los medios de prensa locales (radio y televisión por cable) y produjeron sus propios materiales en forma de películas, artículos periodísticos e informes especiales. Los jóvenes que asistieron a los talleres en San Salvador de Jujuy, muchos de los cuales provenían de familias y barrios pobres, se interesaron también por replicar sus experiencias en los talleres en otras ciudades y provincias argentinas. Algunos participantes expresaron interés en obtener becas de estudio para seguir carreras universitarias en el ámbito de la ciencia ambiental, la gestión y el desarrollo sustentable.

La **Fundación Natura Capítulo Guayaquil** es una de las organizaciones no gubernamentales de conservación del ambiente más antiguas y reconocidas en América Latina. En los últimos tiempos ha contribuido, además, a establecer eco clubes en Ecuador. Con el apoyo del Programa de Pequeñas Donaciones y de otros donantes, el Capítulo Guayaquil de la Fundación Natura ha capacitado a jóvenes miembros de eco clubes para convertirse en líderes comunitarios en temas de gestión ambiental y eco-turismo. La Fundación contribuyó a la realización de un estudio de diagnóstico de la gestión de recursos socio-ambientales y naturales en zonas rurales, apoyó la construcción de un centro de interpretación ambiental rural

y llevó a cabo una serie de estudios sobre el potencial del ecoturismo en varias zonas rurales a lo largo de la costa ecuatoriana del Pacífico. Asimismo, promovió entre las autoridades del gobierno local y las ONGs la necesidad de apoyar la participación de los jóvenes en el desarrollo rural local y en las actividades de gestión ambiental.

El Capítulo Guayaquil de la Fundación Natura destacó que los jóvenes rurales ya son actores importantes en cuanto al desarrollo de sus comunidades. En Puerto El Morro, por ejemplo, los jóvenes constituyen uno de los mayores pilares productivos de sus familias. Aunque los jóvenes rurales a menudo tienen buenas ideas sobre cómo mejorar el ambiente y promover formas de desarrollo más sustentables, el Capítulo Guayaquil advirtió que la implementación de tales ideas implica un alto grado de esfuerzo, debido a que las autoridades públicas locales tienden a no interesarse en su seguimiento. Esta última observación impulsó al Capítulo Guayaquil de la Fundación Natura a recomendar que los eco clubes en la región de Guayaquil y la costa del Pacífico se concentraran más en generar nuevos “mecanismos legales de participación” para apoyar la labor de sus miembros.

La falta de entusiasmo oficial por la participación de los jóvenes no se limita sólo a zonas de Ecuador. En Veracruz, México, un proyecto de desarrollo de capacidades financiado por el Programa de Pequeñas Donaciones aborda este problema. El Equipo Pueblo de la ONG **Desarrollo, Educación y Cultura Autogestionarios** (DECA) ha ayudado a crear el Comité de Defensa Popular de Zaragoza (CDPZ) para promover políticas sociales y económicas alternativas en el ámbito local y para fortalecer la participación cívica local.

Equipo Pueblo y CDPZ desarrollaron una serie de talleres de diagnóstico para jóvenes y mujeres, que permitieron a los participantes informarse más sobre el medio ambiente del estado de Zaragoza y asumir una participación más activa en la propuesta de un Plan Ambiental Municipal. Entre otras, el Equipo Pueblo de DECA y CDPZ ven estas iniciativas como un incremento en las oportunidades para los jóvenes locales de participar en el planeamiento ambiental municipal y en los procesos de gestión, que generan nuevas empresas socialmente productivas, promueven y fortalecen las organizaciones sociales de jóvenes y desarrollan lo que denominan “una cultura e industria de la sustentabilidad”. Tal como informó el Equipo Pueblo de DECA:

Los jóvenes de la municipalidad de Zaragoza tienen grandes deseos de participar en el mejoramiento de su



comunidad, a pesar de la actual falta de empleo y de oportunidades culturales y recreativas para los jóvenes en la municipalidad. Los jóvenes son una fuerza que ha promovido el desarrollo de la comunidad; tienen la potencia y la energía que permite la realización de proyectos, y han participado activamente en los procesos de capacitación, investigación, promoción y difusión de los distintos proyectos e iniciativas que han surgido en la municipalidad en los últimos tiempos.

El **Comité Ambiental de Juanchito** fue creado en Colombia en el año 2004 por un bioingeniero local con el objeto de movilizar a la población del lugar para abordar diversos problemas ambientales y sociales en la ciudad de Juanchito. Con fondos provistos por el Programa de Pequeñas Donaciones, el Comité preparó una serie de talleres para fomentar la concientización de los jóvenes pobres sobre las causas, los efectos y las soluciones posibles a los problemas ambientales locales. Los talleres organizados por el Comité Ambiental de Juanchito se concentraron en temas tales como las formas de mejorar la calidad ambiental de los espacios y barrios en los que se encontraban ubicadas las escuelas y en cómo hacer que los jóvenes tomen más conciencia sobre los problemas y efectos que la creciente presencia de residuos sólidos causan en sus escuelas y vecindarios. Asimismo, el Comité analizó las formas de mejorar la capacidad de sus miembros (muchos de los cuales son jóvenes que provienen de barrios pobres) para promover la concientización ambiental, para elaborar respuestas eficaces a los problemas ambientales y para establecer un sistema de vigilancia y evaluación de los efectos de estos proyectos.

Los talleres de desarrollo de capacidades llevados a cabo con el aporte del Programa de Pequeñas Donaciones se concentraron además en mejorar las relaciones públicas y las habilidades de comunicación de los miembros del Comité respecto de las cuestiones ambientales y en fortalecer la capacidad de la organización para elaborar y dirigir proyectos especiales relacionados con mejoras ambientales. Con respecto a esto último, los administradores del taller organizaron seis visitas mensuales de los participantes del taller a colegas en otras partes de Colombia, quienes estaban llevando a cabo programas ambientales de naturaleza similar. Estos talleres y visitas ayudaron a generar tanto la solidaridad como la capacidad del Comité Ambiental de Juanchito, y a mejorar el conocimiento, el compromiso y las habilidades de sus jóvenes miembros provenientes de barrios pobres.

## Oportunidades para participar

*“Nuestras actividades están diseñadas para destacar la creatividad fotográfica como un nuevo lenguaje de expresión. Los jóvenes desarrollan su propia visión de lo que tienen alrededor, con una perspectiva de observar y mostrar sus distintas realidades. Registraron sus vidas diarias en forma espontánea y libre: son las vistas de sus interiores, las manifestaciones vivas de una sociedad dividida por la pobreza urbana y legitimada por la plena expresión artística de sus identidades marginadas. El taller les brinda, además de actividad artística, un espacio para formar sus identidades, les permite sentirse dueños del lugar donde viven, y descubrir nuevos espacios para interactuar con el mundo exterior.”*

—Fundación ph15 para las Artes, Argentina

Los jóvenes seguirán frustrados, sus ideas y esfuerzos para obtener un cambio positivo languidecerán, y las comunidades prescindirán innecesariamente de la ayuda de sus miembros más pujantes y entusiastas, hasta que los jóvenes reciban oportunidades significativas para participar en la vida cívica, que incluye el trabajo, el esparcimiento, la formulación de políticas y la influencia en la planificación. La creación de un espacio seguro para la participación puede traducirse en la construcción de una estructura física de uso público donde los jóvenes puedan reunirse, o tal vez la preparación de un espacio emocional cómodo y acogedor para que los jóvenes intercambien experiencias y exploren sus identidades a medida que transitan de la juventud a la edad adulta.

El **Taller de Acción Comunitaria (TAC)**, de Chile, ha creado varios espacios públicos de relevancia, que juegan un papel importante en los programas de movilización y capacitación para jóvenes en su comunidad. Uno de estos espacios públicos fue un anfiteatro al aire libre con capacidad para 360 personas sentadas. Asimismo, TAC convirtió un edificio donado en una biblioteca comunitaria, que la organización utiliza en la actualidad para realizar reuniones comunitarias, talleres de capacitación, eventos artísticos y culturales y otras reuniones sociales. Además, TAC creó y mantiene un huerto educativo especial y un reservorio ecológico, donde los jóvenes asisten a varios talleres que ofrece TAC. En sus 15 años de existencia, más de 3.000 jóvenes se han desempeñado como voluntarios en las actividades de TAC.

TAC ofrece talleres que abordan el desarrollo personal, las identidades comunitarias y las actividades de recreación de los jóvenes, así como también diversas actividades de educación y conservación ambiental relativas a la recuperación de los espacios públicos de la comunidad. Entre sus actividades se encuentran la recuperación de espacios públicos deteriorados (barrancos, terrenos baldíos e improductivos); la creación de áreas verdes y estructuras recreativas en plazas; la organización de talleres sobre ecología, reciclado, conservación, reforestación, agricultura y abono; la creación de huertas y sembradíos comunitarios; la plantación de árboles y la realización de murales en espacios públicos.

Un éxito notable del programa de TAC ha sido incrementar el “capital social” de los jóvenes y las organizaciones locales. TAC observó, por ejemplo, que “varios jóvenes que participaron en el proyecto TAC realizaron pasantías en diversas organizaciones de la sociedad civil, lo cual tuvo un efecto trascendente sobre sus identidades, así como también sobre su capacidad de demostrar el valor de su experiencia”.

El espacio para los jóvenes no debe ser meramente físico. Radio Amanecer, una estación radial comunitaria operada por el Centro Cultural y Radialista Amanecer, en Chile, capacitó a los jóvenes para crear y transmitir programas de radio, generando un espacio para los jóvenes en las ondas aéreas locales. Los jóvenes investigaron varios temas del programa y aprendieron a conducir un programa radial. Al hacerlo, los jóvenes participantes tuvieron un canal para expresar ideas y preocupaciones acerca de los temas de su interés, y además

los expuso a distintos aspectos de la sociedad, alentándolos a participar en diversas organizaciones laborales, comunitarias y sociales. El centro otorgó difusión a 45 jóvenes pobres, en situación de riesgo, de la comunidad local. La capacitación en programación radial ayudó a los jóvenes a desarrollar un sentido de responsabilidad personal y de valores comunitarios a través de la radio.

La programación radial les brindó a los jóvenes algo más que un canal de expresión. Los puso en contacto con un mundo más amplio del que habían conocido hasta entonces y profundizó su sentido de comunidad y de ciudadanía. Los jóvenes fueron proactivos para encontrar soluciones para sus problemas y se dieron cuenta de que podían asumir un rol activo para modificar su realidad. Además, el proyecto brindó a estos jóvenes una mayor exposición social a través de su incorporación a distintas redes sociales que comprendían diferentes niveles socio-económicos. Desde la perspectiva de la organización, el proyecto enseñó lecciones importantes a los participantes y refutó el supuesto desinterés de los jóvenes en los temas sociales y las políticas del país.

Los programas que ayudan a los jóvenes a poner en práctica sus ideas a través de componentes artísticos o culturales pueden ser sorprendentemente exitosos. El barrio pobre número 15, también conocido como *Ciudad Oculta*, es una de las villas miseria más pobres y violentas de Buenos Aires. **ph15** es una organización comunitaria pequeña, que presta servicios a los jóvenes de Ciudad Oculta. Fundada en el año 2000, ph15 ayuda a estos jóvenes pobres y marginados a expresar las realidades de sus vidas y de sus ambientes a través de la fotografía.

ph15 mide su éxito en función de los cambios que observa en las perspectivas, la identidad y la confianza en sí mismos de sus participantes. Existe una sensación de logro, confianza y esperanza en el futuro para estos jóvenes que no conocen otra vida que la del interior de la villa. Los jóvenes se fortalecen y pueden verse a sí mismos como actores capaces de iniciar un cambio positivo en su comunidad. De acuerdo con ph15, una de las características más significativas es que los estudiantes se integran como un grupo y desarrollan sus propias ideas. A través de actividades y diálogos, los chicos desarrollan un sentido de individualidad y fortaleza. Al expresar sus pensamientos e ideas acerca de su ambiente cotidiano, se convierten en críticos y observadores legítimos de una parte de la sociedad condenada a la pobreza urbana. A través del



mapeo participativo y el planeamiento urbano, los estudiantes identificaron los espacios negativos y positivos o hitos en la villa que tenían un cierto significado para cada uno de ellos. Este proyecto ha ayudado a los estudiantes y a los jóvenes que viven en las villas miseria a tomar conciencia de su entorno y de la necesidad de tomar la iniciativa para desarrollar un ambiente positivo.

La organización chilena **CINEFAGIA** promueve la participación de los jóvenes a través del cine. El proyecto *Verse*, financiado parcialmente por el Programa de Pequeñas Donaciones, apoyó el trabajo en equipo, la participación ciudadana y la participación social a través de la creación de cortometrajes. Los estudiantes de cine asistieron y actuaron como tutores de los adolescentes que participaron en los proyectos de los cortometrajes, enseñándoles el lenguaje cinematográfico de manera tal que los jóvenes pudieran producir sus propios documentales o películas de ficción. Los proyectos de cortometrajes permitieron a los jóvenes participantes reflejar sus vidas y exponer la realidad de sus entornos. Al comienzo, los jóvenes se mostraron escépticos sobre la posibilidad de este emprendimiento afectara sus vidas en forma positiva. Más adelante, su interés en el rodaje de películas fue creciendo. Utilizaron los cortometrajes como un medio para expresar las preocupaciones y las emociones que sentían que la sociedad ignoraba o a las que era indiferente. Sus cortometrajes fueron luego exhibidos en un festival de cine auspiciado por la Universidad de Valparaíso. Debido al éxito del festival, se invitó a CINEFAGIA a participar en la celebración nacional de cinematografía que organizó el Consejo Nacional de Arte y Cultura en Chile.

Varios proyectos financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones brindaron a los jóvenes oportunidades de trabajar y ganar dinero. En Perú, el programa **Capacitando a un Hermano Discapacitado y Promocionando el Pan de Cada Día**, financiado por el Programa de Pequeñas Donaciones, enseña a jóvenes con discapacidad a administrar una panadería y pastelería. Los jóvenes no sólo aprenden a elaborar los pasteles, sino también a manejar el negocio de la

panadería y sus actividades, tales como las ventas, la atención a los clientes y la contabilidad. Al comienzo, el proyecto ofreció capacitación y trabajo a tres jóvenes. En la actualidad, este número ha aumentado hasta alcanzar 15 personas. Estos jóvenes producen 4.500 panes y 1.000 pasteles por día. El proyecto prevé reclutar y beneficiar a más de 400 jóvenes con discapacidad al replicar su modelo en el ámbito regional y nacional. A fin de ampliar las oportunidades de participación fuera de su negocio, la organización lleva a cabo campañas de concientización, actividades para incluir las perspectivas y necesidades de los discapacitados en políticas públicas y en el proceso de toma de decisiones, y en mantener redes de apoyo y colaboración con los organismos gubernamentales, la sociedad civil y empresas privadas.

El Programa de Pequeñas Donaciones financió el programa de la Fundación Vivero Rosario, denominado *Volver a Mirar*, que promueve el liderazgo y el fortalecimiento entre estudiantes con problemas mentales o físicos, quienes tienen a su cargo la capacitación de jóvenes sin discapacidades sobre técnicas y métodos de jardinería. Al realizar esta tarea, estos jóvenes con discapacidad se han transformado en instructores y líderes que conocen los temas relativos a la jardinería y al medio ambiente. Más aún, están utilizando la enfermería de la planta para llevar a cabo actividades de concientización ambiental, a los efectos de promover la protección y conservación del medio ambiente. Algunos de los beneficios de la educación entre pares es que los “los jóvenes la toman y aceptan como propia, es culturalmente adecuada y tiene base comunitaria”, y, a su vez, resulta “económica, ya que la participación de los jóvenes es voluntaria”. Es importante observar que la información brindada es por lo general “sensible a las necesidades específicas de los jóvenes y a las diferencias entre grupos de jóvenes” (UNICEF, 2002). El proyecto es también una fuente de ingreso y empleo, lo cual reviste particular trascendencia debido a que las necesidades de las personas con discapacidad no cuentan con el apoyo de la infraestructura social actual o de las redes de seguridad.

## Lecciones aprendidas

Muchas de las organizaciones cuyos proyectos fueron descritos con anterioridad en este informe respondieron a la encuesta del Programa de Pequeñas Donaciones con ideas específicas sobre lo que funcionó, lo que no, cómo se beneficiaron los jóvenes y sus comunidades, y aquello que quisieran que el Banco apoye en el futuro. A partir de estas encuestas y de la bibliografía disponible, observamos varios temas en común relativos a las lecciones aprendidas sobre la metodología y la planificación de programas, beneficios de las iniciativas orientadas a los jóvenes y recomendaciones. Si bien se han extraído las siguientes lecciones fundamentales de numerosos comentarios que ofrecieron los encuestados, por cuestiones de espacio y para evitar repeticiones, en cada punto se incluye el comentario de una sola fuente.

### Lecciones sobre metodología

Al trabajar con jóvenes, es preciso seleccionar metodologías dirigidas a ellos, que atiendan sus necesidades y realcen su participación. Los beneficiarios del Programa de Pequeñas Donaciones identificaron algunas de las siguientes metodologías exitosas:

#### Crear un espacio seguro para que los jóvenes se expresen libremente

*“La lección más importante fue confirmar el valor de los espacios que tenemos para reuniones y talleres en los que los jóvenes pueden intercambiar información y opiniones acerca de los temas relacionados con sí mismos y con su desarrollo personal y grupal. Es especialmente importante para ellos, porque el ambiente [rural] en el que viven es muy estricto e institucionalizado, con fuertes raíces autoritarias y una marcada tradición contraria a la libre expresión.”*

—Asociación Adobe, Argentina

#### Incluir tiempo para la reflexión a fin de ayudar a los jóvenes a captar nuevos conceptos

*“Utilizamos una metodología de reflexión/acción que ayuda al grupo a tomar decisiones, a tomar conciencia de los hechos y los resultados, a recibir críticas y aceptación y, básicamente, a comprometerse en continuar trabajando por los objetivos generales de los proyectos incluso en caso de desacuerdos, momentos tensos y obstáculos. Como organización, aprendimos que nuestros objetivos deben ser concretos, contruidos colectivamente y comunicados en forma clara, de manera tal que los jóvenes puedan actuar como motor y base de motivación y dirección.”*

—Asociación Adobe, Argentina

#### Apelar al deseo de los jóvenes de expresarse en forma creativa

*“Uno de los compromisos de esta institución es continuar trabajando con jóvenes y convertirlos en participantes de los procesos, protagonistas, realizando actividades prácticas y entretenidas que les permitan desarrollar sus capacidades y habilidades. Por tal motivo, es importante organizar proyectos culturales, deportivos y socio-comunitarios con los jóvenes, y con el apoyo de los distintos sectores de la sociedad civil y las instituciones gubernamentales.”*

—Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Mujer, Chile

#### Incluir ejercicios prácticos que refieran a la realidad cotidiana de los jóvenes

*“Creemos que es bueno iniciar la discusión en cada taller con temas menos abstractos. Confiamos en que la modalidad que seleccionamos con relación a la educación va a funcionar. Fue muy significativo que quieran participar.”*

—Fundación ANDHES, Argentina

#### Intercambiar experiencias y aprender los unos de los otros

*“El ser parte de la red nos permitió generar nuestros propios proyectos en colaboración, cooperación y solidaridad con otros grupos.”*

—Unión Vecinal Parque Mariano Moreno, Argentina

## Planificar estratégicamente para el futuro

*“El planeamiento y la participación son muy importantes y tienen su lógica propia. Por tal motivo, tomaremos siempre en cuenta la metodología de saber lo que tenemos y queremos y cómo lo conseguiremos. Es una estrategia de planeamiento que nos ayudará a nosotros y a nuestros amigos a tomar decisiones personales y colectivas y nos permitirá tener una proyección a corto y largo plazo.”*

—El Cabildo Despueblo Ancestral de Kizgó/Programa Juvenil Semillas Kizgó, Colombia

## Los adultos deben ser tutores de los jóvenes, reconociendo que sus necesidades y expectativas cambian a medida que cambian los tiempos

*“Los jóvenes que asumen cargos políticos sin conocer sus responsabilidades tienen más probabilidades de fracasar y, en consecuencia, los adultos desconfiarán de las habilidades de los jóvenes para ocupar estos cargos. Por este motivo, es muy importante para trabajar con jóvenes en el ámbito político guiarlos adecuadamente en sus cargos y funciones de manera que puedan manejar los asuntos públicos con éxito.”*

—Coordinadora de Trabajo con Mujeres de Ayacucho/Red Nacional de Promoción de la Mujer, Perú

## Introducir gradualmente una actitud proactiva, de poder hacer, que se traduzca en una acción positiva y en compromiso por parte de los jóvenes

*“Los jóvenes han demostrado que están comprometidos para continuar trabajando en el mejoramiento del ambiente, con independencia de que el proyecto continúe o no. El resultado es que los jóvenes se han apropiado de las acciones del proyecto.”*

—Desarrollo, Educación, Cultura Autogestionarios, México

## Asegurar la activa participación de los jóvenes

*“Con respecto a las actitudes de los jóvenes: Fueron excelentes debido a que asumieron algunos roles de los programas y trabajaron como administradores de sus propias ideas. Gracias a todo el trabajo con los jóvenes, hemos creado y desarrollado nuevas ideas y programas para el futuro, para formar jóvenes capaces y productivos.”*

—Centro Urbano Integral de Cultura, Artes y Oficios “CENICA,” Venezuela

## Lecciones sobre el planeamiento de programas

Debido a que el Programa de Pequeñas Donaciones financia pequeños emprendimientos, las donaciones pueden actuar como capital inicial para dirigir o experimentar una nueva forma de hacer las cosas. Entre los elementos que funcionaron en materia de planificación, varios encuestados mencionaron los siguientes:

## Diseñar programas integrados que aborden diversas facetas humanas (valores, educación, empleo, familia, salud)

*“El proyecto ‘Apoyo en la Educación Secundaria de Jóvenes Rurales’ ... cuenta con tres líneas de acción: transporte escolar, apoyo a la educación y formación de valores. El transporte trae a los estudiantes rurales a la escuela. El autobús viaja 100 kilómetros por día. El apoyo educacional es muy importante porque disminuye en forma considerable las reprobaciones, la deserción escolar y la educación básica mediocre. Además de las actividades de apoyo a la educación básica, estamos trabajando en la formación de valores. Organizamos estas actividades con la ayuda de distintos grupos que realizan tareas voluntarias y de apoyo.”*

—Asociación Adobe, Argentina



## **Reflexionar sobre las lecciones y aplicarlas al próximo emprendimiento, incluso extender las actividades en caso de haber financiamiento disponible**

*“Este aprendizaje se incorporará a las organizaciones como pasos concretos orientados a modificar, desarrollar y difundir proyectos o programas similares. Se dirigirá a adolescentes y jóvenes de barrios en situación de vulnerabilidad social. Su objetivo es formar líderes de solidaridad.”*

—Fundación Espacios de Aprendizaje y Capacitación, Argentina

## **Desarrollar líderes jóvenes; existe la necesidad de que surjan nuevos líderes con un sentido central de valores y habilidades**

*“Advertimos que los jóvenes fueron capaces de practicar el liderazgo democrático, respetar a sus colegas y ser proactivos debido a que tenían la misión de organizar ciertas tareas. Demostraron compromiso y cumplieron sus obligaciones de manera apropiada.”*

—Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Mujer, PRODEMU, Chile

## **Reconocer los esfuerzos de los jóvenes**

*“Pensar en recompensar a aquellos jóvenes con patrocinio o proporcionarles habilidades en las áreas en las que ya hayan descubierto que tienen mucho potencial.”*

— Fundación Ambiente, Vida, Educación, Sustentabilidad, Argentina

## **Reunir a jóvenes de distintas procedencias para ampliar su visión incorporando nuevas perspectivas y para crear vínculos con aquéllos percibidos como “diferentes”**

*“Hemos celebrado tres reuniones inter-étnicas. Las dos primeras fueron con pueblos indígenas y afro-colombianos. La tercera se realizó jóvenes rurales y urbanos... Tuvimos un ambiente de intercambio y acciones integradas, reconocimiento y respeto cultural e inter-étnico.”*

—Organización Indígena de Antioquia, Colombia

## **Efectos de las actividades del Programa de Pequeñas Donaciones sobre los jóvenes**

Aún con una donación pequeña, las organizaciones pudieron brindar un resumen de sus logros. A menudo se asume que resulta difícil medir los resultados y atribuirlos a la donación debido a los factores y las variables externas. Sin embargo, con una actividad concreta, como por ejemplo un taller, los resultados se pueden medir a través de evaluaciones, opiniones y seguimientos. Las actividades financiadas no son independientes, sino que forman parte de la planificación de programas de las organizaciones. En consecuencia, las organizaciones pueden conocer o percibir qué ha cambiado como resultado de esta donación en particular. Entre los resultados que describieron los encuestados pueden mencionarse los siguientes:

### **Los jóvenes ganaron una voz en la comunidad**

*“Nuestros jóvenes le han asignado una importancia vital al hecho de contar con un espacio donde escuchar y ser escuchados, donde participar y debatir y asumir compromisos y responsabilidades; al hecho de tener un punto radical para mostrar su trabajo y sus pensamientos a la comunidad; de contar con una publicación escrita en la cual ellos son los protagonistas de su trabajo concreto y donde puedan reflejar sus experiencias.”*

—Unión Vecinal Parque Mariano Moreno, Argentina

### **Los jóvenes aumentaron la confianza en sí mismos, su autoestima y la habilidad para tomar decisiones acerca de su propio futuro o acerca del diseño de un proyecto.**

*“Luego de la primer fase del proyecto, las opiniones y actitudes de los adolescentes y jóvenes evidenciaron un proceso de crecimiento y madurez; especialmente en lo referente a ... confianza y autoestima; su decisión y voluntad de descubrir sus propias habilidades y capacidades que les ayudarán a afrontar los distintos aspectos del mundo socio-laboral; el ejercicio práctico que les enseñó a compartir las actividades y los recursos (solidaridad – cooperación). Están convencidos, ahora, de la importancia y el valor de la educación como factor social de inclusión.”*

—Fundación Espacios de Aprendizaje y Capacitación, Argentina

### **Los jóvenes se comprometieron y abrieron a nuevas actitudes y perspectivas**

*“Les gustó aprender con nosotros y se integraron como grupo a pesar de la diferencia de apreciación. Utilizamos música, juegos, técnicas y animación, lo cual fue completamente innovador para ellos. Nos encontramos con que, luego de los talleres, los jóvenes estaban más deseosos de participar, de expresar sus opiniones y de utilizar los conocimientos que acaban de recibir en sus comunidades.”*

—Cooperativa Crecer Ltda., Argentina

## **Conclusión**

Como demuestran los proyectos financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones, muchos jóvenes de la región LCR desean aplicar sus recursos actuales y desarrollar nuevas habilidades que puedan utilizar para mejorarse a sí mismos, y mejorar sus comunidades y sus países. Los jóvenes se preocupan profundamente por los temas de desarrollo local y nacional, y están interesados en trabajar con sus pares y unirse a organizaciones que les ofrezcan una posibilidad de participar a un nivel significativo y efectuar un cambio real. El Programa de Pequeñas Donaciones está orgulloso de jugar un papel de apoyo en sus esfuerzos.

El Banco Mundial y otras organizaciones en el ámbito local o internacional deben continuar capacitando y aconsejando a los jóvenes, asegurándose de que reciban la información que necesitan para convertirse en ciudadanos efectivos y activos. Asimismo, los jóvenes requieren nuestro compromiso de desarrollar sus capacidades para que se desempeñen con éxito en el ámbito público. Finalmente, los jóvenes deben contar con oportunidades válidas y considerables de participación. No se los engañará con una mera participación simbólica o nominal (“tokenismo”).

Los jóvenes tienen el derecho y la obligación de participar plenamente en la sociedad. Nuestros esfuerzos de desarrollo deberían incluir los intentos concertados de invitarlos a ser parte de nuestro trabajo y a incluir su conocimiento, su energía y su esperanza. No podemos avanzar exitosamente sin ellos.



## Notas

1. Merita Irby, ed., *Lessons Learned, Lessons Shared: Reflections from the International Learning Group on Youth and Community Development*, (Takoma Park, MD: Forum for Youth Investment, International Youth Foundation, 2001), 10.
2. World Bank, *Small Grants Program Guidebook for Country Office Staff*, 5th edition (Washington, DC: World Bank, August 2005).
3. Beryl Levinger and Jean Mulroy, Participation & Civic Engagement, Making a Little Go a Long Way: How the World Bank's Small Grants Program Promotes Civic Engagement (Washington, DC: World Bank, September 2003).
4. El Programa Voces Nuevas fue creado por la Oficina del Perú del Banco Mundial en el año 2002 y a partir de entonces se ha ampliado a otros países en los que opera el Banco. Voces Nuevas invita a jóvenes socialmente activos a ser parte del Grupo Consultivo Juvenil de las oficinas locales del Banco Mundial para que los jóvenes aprendan, investiguen, asesoren y comenten sobre las actividades del Banco. Voces Nuevas ha sido un emprendimiento con beneficios mutuos. Los jóvenes activistas con conciencia social y política obtienen experiencia práctica en desarrollo, mientras que el Banco Mundial recibe la perspectiva de estos jóvenes sobre su trabajo, lo cual ayuda a incorporar mejor la visión de este sector de la sociedad generalmente olvidado en las actividades del Banco. (Extraído de "Empowerment in Action A Newsletter of the Civil Society Team," LCR Banco Mundial, Primavera 2004.)
5. UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) and the Ibero-American Youth Organization (OIJ), *Juventud en Iberoamerica: Tendencias y Urgencias*, (ECLAC/OIJ, 2004).
6. Nancy Guerra, *Youth Crime Prevention* (Washington, DC: World Bank, 2005).
7. See United Nations Development Program (UNDP), *Democracy in Latin America: Towards a Citizen's Democracy* (New York: UNDP 2004); and ECLAC/OIJ 2004.
8. United Nations Environmental Agency, *Rio Declaration on Environment and Development*, (New York: UNDP, 1992).
9. Ibid.
10. World Bank, *Youth in South Eastern Europe: Report of the Rome Conference on Participation, Empowerment and Social Inclusion* (Washington, DC: World Bank and UNICEF, May 2002).

## APÉNDICE 1. CUESTIONARIO DE LA ENCUESTA DE APRENDIZAJE

*Programa de Pequeñas Donaciones Año 2005*  
*Para la Juventud y el Compromiso Cívico*

El Departamento de Desarrollo Social del Banco Mundial está llevando a cabo un estudio de las lecciones que dejaron varios Proyectos para la Juventud y la Participación Ciudadana que se financiaron a través del Programa de Pequeñas Donaciones del Banco Mundial. De acuerdo con nuestros registros, durante el año fiscal 2004 existieron 116 proyectos relacionados con la juventud que fueron financiados por el Programa de Pequeñas Donaciones en 11 países de América Latina y el Caribe. Ahora estamos interesados en descubrir cuáles fueron las distintas experiencias y lecciones que dejaron estos programas a la sociedad civil y a las organizaciones de la comunidad que llevaron adelante estos proyectos para la juventud y el compromiso cívico. El siguiente cuestionario tiene como objetivo identificar las lecciones que dejaron estos proyectos y de qué manera esto podría ayudar al Banco Mundial y a otras organizaciones donantes para contribuir con otros proyectos futuros en el área de la juventud y el compromiso cívico. Apreciamos la colaboración brindada al responder este cuestionario, la cual será reconocida al momento de realizar el informe final. El presente no es un estudio de evaluación.

### A. INFORMACIÓN E HISTORIA DE LA ORGANIZACIÓN

A.1. Por favor brinde el nombre de la organización y su ubicación.

A.2. Por favor brinde una breve historia de la organización y su misión (como por ejemplo la fecha de su fundación, los miembros fundadores, los líderes y miembros actuales de la organización, la participación de la juventud).

A.3. Por favor clasifique la naturaleza de su organización de sociedad civil (marque todo lo que resulte aplicable)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Organización Comunitaria         | <input type="checkbox"/> Organización de Poblaciones Indígenas |
| <input type="checkbox"/> Organización Religiosa           | <input type="checkbox"/> Organización de Afro-descendientes    |
| <input type="checkbox"/> Organización Educativa           | <input type="checkbox"/> Organización de Mujeres               |
| <input type="checkbox"/> Organización de Investigación    | <input type="checkbox"/> Organización de Jóvenes               |
| <input type="checkbox"/> Organización Laboral             | <input type="checkbox"/> Organización de Cultura/Arte/Deportes |
| <input type="checkbox"/> Organización de Derechos Humanos | <input type="checkbox"/> Otra _____ (por favor detallar)       |
| <input type="checkbox"/> Organización de Medio Ambiente   |  |

A.4. Por favor describa si, con anterioridad a recibir la Pequeña Donación del Banco Mundial, su organización tuvo experiencia previa en el trabajo con jóvenes y cuáles fueron sus experiencias y proyectos previos relacionados con la juventud.

A.5. Por favor mencione las relaciones que existen con otras sociedades civiles u organizaciones comunitarias, con reparticiones gubernamentales locales, provinciales o nacionales o con entidades del sector privado que compartan sus intereses y preocupaciones acerca de la juventud y la participación ciudadana.

### B. INFORMACIÓN DEL PROYECTO Y EXPERIENCIA

B.1. Por favor marque el tipo de jóvenes que participó del proyecto financiado por el Programa de Pequeñas Donaciones (marque todo lo que resulte aplicable)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Jóvenes de Zonas Rurales   | <input type="checkbox"/> Jóvenes con Discapacidad           |
| <input type="checkbox"/> Jóvenes de Zonas Urbanas   | <input type="checkbox"/> Jóvenes Inmigrantes                |
| <input type="checkbox"/> Jóvenes Indígenas          | <input type="checkbox"/> Jóvenes afectados por la violencia |
| <input type="checkbox"/> Jóvenes Afro-descendientes | <input type="checkbox"/> Otra _____ (por favor especificar) |
| <input type="checkbox"/> Jóvenes Mujeres            |   |

B.2. Por favor describir el objetivo más importante del proyecto subvencionado por el Programa de Pequeñas Donaciones.

☐ Brindar información a la Juventud

☐ Brindar Oportunidades de Participación a la Juventud

☐ Fortalecimiento de la Formación de Capacidad y Capacitación a la Juventud.

☐ Otra \_\_\_\_\_ (por favor especificar)

B.3. Por favor describa la metodología específica de su organización que fue utilizada para alcanzar estos objetivos en términos de procesos y de su relación con la juventud y la participación ciudadana.

B.4. Por favor describa cuáles fueron las opiniones o actitudes de los jóvenes en lo que respecta al resultado del proyecto.

#### C. LAS LECCIONES QUE DEJÓ LA ACTIVIDAD SUBVENCIONADA POR EL PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES

C.1. Por favor describa cuáles fueron las lecciones más importantes que obtuvo su organización acerca de la juventud y la participación ciudadana a partir de las actividades subvencionadas por el Programa de Pequeñas Donaciones.

C.2. Por favor describa cómo piensa incorporar estas lecciones a las futuras estrategias, programas y metodologías para jóvenes que brinde su organización

C.3. Por favor describa qué recomendación le daría a los administradores del Programa de Pequeñas Donaciones del Banco Mundial a fin de que se puedan incorporar estas lecciones a las ayudas futuras que se brinden a organizaciones dedicadas a incrementar la participación ciudadana de los jóvenes.

En caso de que cuente con alguna publicación especial o algún sitio web que describa la historia y las actividades que en la actualidad está desarrollando su organización le agradeceríamos que nos provea esa información a fin de poder comprender mejor la naturaleza y los propósitos de su esfuerzo para con la juventud y la participación ciudadana.

Del mismo modo, si tiene alguna publicación especial u otro tipo de material que describa las lecciones que dejó este proyecto o los resultados de sus actividades con relación a la juventud y al compromiso cívico, le agradeceríamos contar con esa información a fin de que podamos compartir esas experiencias con organizaciones que trabajen en temas similares en otros países de América Latina y del Caribe y en todo el mundo.

*Nuevamente muchas gracias por el tiempo y el esfuerzo que ha dedicado a este cuestionario. Deseamos que continúe con éxito el trabajo tan importante que realiza a favor de los jóvenes y la participación ciudadana.*

Shelton Davis

*Consultor Senior de Desarrollo Social*

Yumi Sera

*Administrador del Programa de Pequeñas Donaciones del Banco Mundial*

Mi Hyun Bae

*Consultor del Banco Mundial*

## APÉNDICE 2. LISTA DE ESTUDIOS RECIBIDOS DE BENEFICIARIOS DE PEQUEÑAS DONACIONES

### ARGENTINA

Ambiente Vida Educación Sustentabilidad  
Asociación Adobe  
Asociación Civil: Dante Alighieri  
Asociación Civil: Emprender  
Asociación Civil: Generación 21  
Asociación Civil: Génesis  
Biblioteca Popular Asencio Abeijón  
Cooperative Crecer Ltda.  
Fundación ANDHES  
Fundación Espacios de Aprendizaje y Capacitación  
Fundación ph15 para las Artes  
Grupo Scout Pedro Bonifacio Palacios Almafuerte  
Servicio a la Acción Popular  
Unión Vecinal Parque Mariano Moreno

### CHILE

AFON KALEN  
Agrupación Artística CINEFAGIA  
Centro Cultural y Radialista Amanecer  
Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Mujer (PRODEMU)  
Taller de Acción Comunitaria –TAC

### COLOMBIA

Asociación por los Derechos de las Comunidades Negras de Pasacaballo “Ku Suto ”  
Cabildo Despueblo Ancestral de Kizgó  
Cabildo Mayor Indígena del Municipio de Apartadó  
Comité Ambiental de Juanchito  
Comunidad Indígena de Cota  
Fundación para el Desarrollo de las Culturas y las Artes “Raíces ”  
Organización Indígena de Antioquia

### ECUADOR

Fundación de Enseñanza Individualizada para Niños y Adolescentes (EINA)  
La Fundación Natura Capítulo Guayaquil

### MEXICO

Centro Regional de Derechos Humanos, “Bartolomé Carrasco Briceño ”  
DECA, Equipo Pueblo A.C.

### PARAGUAY

Asociación Guyra Paraguay  
Asociación Shalom del Paraguay  
CEAMSO  
Comité Juvenil de Itapyre  
Fundación Banco de Alimentos  
GEAT  
Grupo de Acción cultural Mananga  
Organización Juvenil Manos Abiertas  
Organización TAYI  
SERVOS – Servicio de voluntariado Social

### PERU

Fondo de Promoción del Desarrollo Forestal – FONDEBOSQUE  
Panadería y Pastelería El Pan de Cada Día  
Red Nacional de Promoción de la Mujer Cotma

### URUGUAY

Centro de Apoyo al Desarrollo Integral (CADI)  
Grupo Alborada de Nuevo País  
Iniciativa Latinoamericana

### VENEZUELA

Centro Urbano Integral de Cultura, Artes y Oficios.  
Fundación Comisión Venezolana  
Fundación Venezolana Pro-Cura de la Parálisis (FUNDAPROCURA)  
Servicio Social Internacional, Centro Comunal Catia (CECCA-SSI)

### APÉNDICE 3. PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES - OFICINAS POR PAÍS, AÑO FISCAL 2006

ALBANIA <i>Ana Gjokutaj</i>	EGIPTO <i>Dina Mohamed Samir El Naggar</i>	MALAWI <i>Zeria Banda</i>	SIERRA LEONA <i>Mohamed Sidie Sheriff</i>
ALGERIA <i>Nawal Merabet</i>	ETIOPIA <i>Gelia Woodeneh</i>	MALI <i>Moussa Diarra, Mamadou Tangara</i>	SRI LANKA <i>Chulanganie Lakshmi De Silva</i>
ANGOLA <i>Ana Maria Carvalho</i>	FEDERACION RUSA <i>Marina Vasilieva</i>	MARRUECOS <i>Najat Yamouri</i>	SUDAN <i>Jalal Abdel-Latif</i>
ARGENTINA <i>Carter Brandon, Daniela Fernandez</i>	FILIPINAS <i>Maria Loreto Padua</i>	MEXICO <i>Angelica Calderon</i>	TAJIKISTAN <i>Tojinisso Khomidova</i>
ARMENIA <i>Vigen Sargsyan</i>	GEORGIA <i>Inga Paichadze</i>	MOLDAVIA <i>Slavian Gutu</i>	TAILANDIA <i>Manida Unkulvasapaul</i>
AZERBAIJAN <i>Saida R. Bagirova</i>	GHANA <i>Kofi Marrah</i>	MOZAMBIQUE <i>Rafael Saute</i>	TANZANIA <i>Rest Barnabas Lasway, Nginya Lenneiy</i>
BANGLADESH <i>Nilufar Ahmad</i>	GUATEMALA <i>Neeta G. Sirur, Sergio Toledo</i>	NEPAL <i>Rajib Upadhy</i>	TIMOR ORIENTAL <i>Elizabeth Huybens</i>
BIELORUSIA <i>Irina Oleinick</i>	GUINEA <i>Tabara Barry</i>	NICARAGUA <i>Coleen R. Littlejohn</i>	TOGO <i>Ayi Adamah Klouvi</i>
BOLIVIA <i>Ruth Llanos</i>	GUINEA BISSAU <i>Carmen Maria Pereira</i>	NIGER <i>Abdoul-Wahab Seyni</i>	TURQUIA <i>Tunya Celasin</i>
BOSNIA HERZEGOVINA <i>Srecko Latal</i>	KAZAKHSTAN <i>Irina Galimova</i>	NIGERIA <i>Chukwudi H. Okafor</i>	TURKMENISTAN <i>Serdar Jepbarov</i>
BRASIL <i>Zeze Weiss</i>	KENYA <i>Nyambura Githagui</i>	PAKISTAN <i>Atif Rafique</i>	UCRANIA <i>Anna Honcharyk</i>
BULGARIA <i>Peter Pojarski</i>	KIRGIZTAN <i>Jyldyz Djakypova</i>	PARAGUAY <i>Carter Brandon, Graciela Martinez</i>	URUGUAY <i>Carter Brandon, Daniela Fernandez</i>
CAMBODIA <i>Vanna Nil</i>	KOSOVO <i>Kanthan Shankar, Kostas Bakoyannis</i>	PERU <i>Maria Elizabeth Dasso</i>	UZBEKISTAN <i>Irina Tsoy</i>
CHAD <i>Lucienne M. M'Baipor</i>	LAOS <i>Nalinthone Phonyaphanh</i>	POLONIA <i>Malgorzata Dworzynska</i>	VENEZUELA <i>María Magdalena Colmenares</i>
CHINA <i>Li Li</i>	LETONIA <i>Toms Baumanis, Eva Ernstreite</i>	REPUBLICA DOMINICANA <i>Alejandra De La Paz</i>	VIETNAM <i>Mai Thi Hong Bo</i>
COLOMBIA <i>Jairo A. Arboleda</i>	LIBANO <i>Zeina El Khalil</i>	REPUBLICA ESLOVACA <i>Tunde Buzetzy, Petra Vehovska</i>	YEMEN <i>Samra Shaibani</i>
CONGO <i>Monthe Bienvenue Biyouidi, Clementine Maoungou</i>	MACEDONIA <i>Denis Boskovski</i>	RUANDA <i>Therese Nibarere</i>	ZAMBIA <i>Jumbe Ngoma, Liseli Simasiku</i>
CROACIA <i>Vera Dugandzic</i>	MADAGASCAR <i>Jocelyn Rafidinarivo</i>	RUMANIA <i>Alexandra Caracoti</i>	ZIMBABWE <i>Ebrahim Mohamed Jassat</i>
ECUADOR <i>Pilar Larreamendy</i>		SERBIA-MONTENEGRO <i>Vesna Kostic</i>	



Banco Mundial  
1818 H Street, NW  
Washington, DC 20433 USA

